

み 見える？ えら 選べる！
しょうらい しごと

タガログ語
Wikang Tagalog

将来の仕事MAP

Nakikita mo ba? Makakapili ka!

Mapa ng trabaho sa hinaharap



はじめに

みなさん、将来の夢はありますか？「お医者さんになりたい！」「ケーキつくりたいなあ」「世界一周！！」「YouTuberとか？」「まだわからない…」など、それぞれだと思います。私たちは、みなさんがこれから中学校や高校を卒業し、将来の仕事を考えるときのお手伝いをするために、このガイドブックを作りました。

このガイドブックでは、それぞれの職業について「どのような仕事なのか」「どんな人が向いているのか」「どうやったらなれるのか」の3つをまとめました。他にも先輩の体験談や在留資格のことも載せてあります。もちろん、このガイドブックにある仕事すべてではありませんし、働くことがすべてでもありません。でも、目標をもつことは人生を楽しくしてくれると思います。

紹介する職業は、2019年8月から10月にかけて神奈川県、愛知県、大阪府、石川県、滋賀県、岐阜県の外国につながる中学生、高校生104人を対象に行ったアンケート結果をもとにして選びました。在留資格や国家資格などは、その時々によって変わる場合があるので注意してください。

学生のみなさんや保護者の方々にとって、「こんな仕事があるんだ！」「この職業ってこういうことなんだ！」といった発見が、このガイドブックを読んでひとつでもあれば嬉しいです。

もくじ

このガイドブックの使い方	1
在留資格とは？	2
「家族滞在」について	3
仕事をもつ先輩たちの体験談	4
1. 料理人	7
2. 美容師	8
3. ホテルスタッフ	9
4. ツアーコンダクター	10
5. キャビンアテンダント(CA)	11
6. 中学校教師	12
7. 保育士	13
8. 介護士	14
9. 看護師	15
10. 地方公務員(行政職)	16
11. 通訳	17
12. 建築家	18
13. 自動車整備士	19
14. WEBデザイナー	20
その他の仕事	21
会社の中はどうなってる？	22

※このガイドブックの情報は、2020年3月現在のものです。そのため内容が変わることもあります。みなさんが情報を活用するときには、インターネットで調べたり、関係機関などに問い合わせたりして、最新の情報を確認してください。

PANIMULA

Mayroon ba kayong mga pangarap para sa hinaharap? Magkakaiba ang mga pangarap at maaaring ito ay “Gusto kong maging doktor!”, “Gusto kong gumawa ng cake”, “Maglakbay sa buong mundo!!”, “Maging YouTuber kaya?”, “Hindi ko pa alam ...” at iba pa. Ginawa namin ang guidebook na ito upang makatulong sa inyo sa oras na nakapagtapos kayo ng jr. high o high school at pinag-iisipan na ang trabaho sa hinaharap.

Tinalakay sa guidebook na ito ang 3 bagay tungkol sa bawat propesyon: “anong klaseng trabaho ito”, “kanino ito nababagay”, at “kung paano ito makakamit”. Bukod dito, nakasaad din ang mga karanasan ng nakakatandang mag-aaral at impormasyon sa estado ng paninirahan o visa. Siyempre ang mga trabaho na nakasulat sa guidebook na ito maging ang pagtatrabaho ay hindi lahat sa buhay. Subalit ang pagkakaroon ng layunin ay nakakapagpasaya ng buhay.

Ang mga trabaho na ipapakilala dito ay pinili batay sa resulta ng palatanungan na isinagawa sa mga prepektura ng Kanagawa, Aichi, Osaka, Ishikawa, Shiga, at Gifu mula Agosto hanggang Oktubre 2019 para sa 104 na estudyante sa junior high at high school na may kaugnayan sa banyagang bansa. Mag-ingat lamang dahil ang estado ng paninirahan o mga nasyonal na kwalipikasyon atbp. ay maaaring magbago paminsan-minsan.

Kaligayahan na para sa amin kung ang mga estudyante o mga tagapangalaga ay makadiskubre ng kahit isang gaya ng “May ganito palang trabaho!”, “Ganito pala ang ginagawa sa trabahong ito!” matapos basahin ang guidebook na ito.

TALAN NG MGA NILALAMAN

Paraan ng paggamit ng guidebook na ito	1
Ano ang Estado ng Paninirahan?	2
Ukol sa “Dependent”	3
Karanasan ng mga nakakatandang mag-aaral na nagtatrabaho	4
1. Cook	7
2. Beautician	8
3. Hotel staff	9
4. Tour conductor	10
5. Cabin attendant (CA)	11
6. Guro sa Jr. High School	12
7. Guro sa nursery	13
8. Care worker	14
9. Nars	15
10. Empleyado ng pamahalaang lokal (administratibong gawain)	16
11. Interpreter	17
12. Arkitekto	18
13. Mekaniko ng sasakyan	19
14. Web designer	20
Mga iba pang trabaho	21
Ano ang nangyayari sa loob ng kumpanya?	22

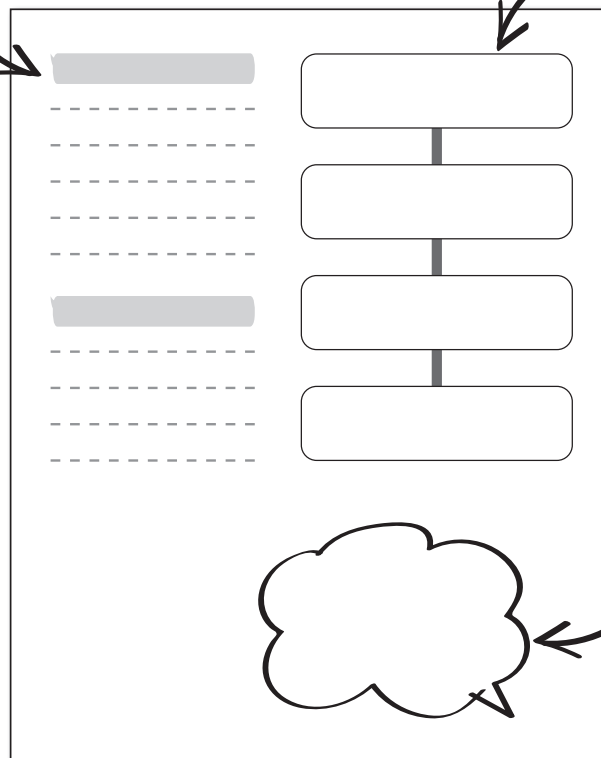
✘Ang impormasyon sa guidebook na ito ay ibinase noong Marso 2020, at kasalukuyan. Kaya't maaaring magbago ang nilalaman nito. Kapag gagamitin ang mga impormasyon dito, mangyari lamang na tiyakin din ang pinakabagong impormasyon sa pamamagitan ng pagsasaliksik sa internet, o pagtatanong sa mga may kaugnayang organisasyon.

このガイドブックの使い方

7ページから20ページまでそれぞれの仕事について紹介しています。

- ①どんな仕事か
- ②どんな人が向いているか
- ③どうやったらなれるか
が書いてあります！

中学校を卒業してからその仕事につくまでの方法が図になっています！



大事な一言が書いてあります。
飛ばさないで読んでね！

- ・「先輩たちの体験談」には、みなさんと同じように外国につながる先輩たちのお話が載っています。どのように仕事を選んだのか、どうやって仕事についてのか、やりがいなどはどんなところか……。社会で活躍する先輩の話を読んでみましょう！
- ・「その他の仕事」では、7ページから20ページで取り上げられなかった仕事を紹介しています。必要な資格・在留資格についても載せています。参考にしてください。

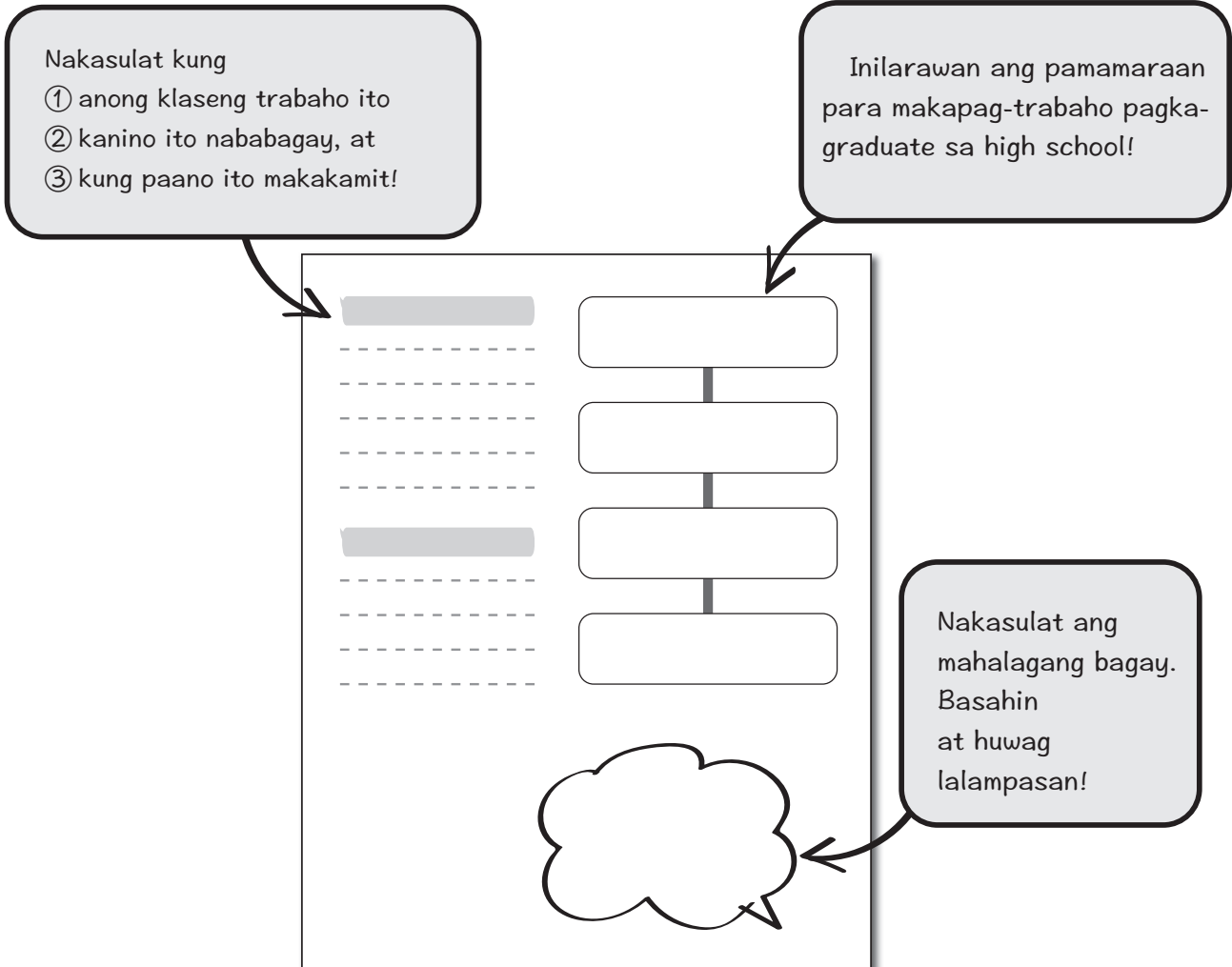
※このガイドブックで紹介しているのは基本的な情報だけです。

在留資格や仕事は日々新しくなります。

つきたい仕事や気になる仕事があったら自分で調べてみましょう！

Paraan ng paggamit ng guidebook na ito

Bawat trabaho ay ipinakilala mula sa pahina 7 hanggang pahina 20.



- Sa “Karanasan ng mga nakakatandang mag-aaral”, nakasulat ang kwento ng mga “senpai” o nakakatandang mag-aaral na gaya ninyong may kaugnayan sa banyagang bansa. Kung paano nilang pinili ang trabaho, paano silang nagkaroon ng trabaho, o kung ano ang gantimpala ng kanilang pagsisikap... Halina't basahin ang kwento ng mga nakakatanda na aktibo sa lipunan!
- Sa “Mga iba pang trabaho”, ipinakilala ang mga trabahong hindi nakasulat sa pahina 7 hanggang pahina 20. Nakasulat din ang mga kakailanganing kwalipikasyon at estado ng paninirahan. Gawin itong sanggunian.

✘Pangunahing impormasyon lamang ang mga nakalagay sa guidebook na ito.

Ang estado ng paninirahan o mga trabaho ay nagbabago araw-araw.

Kung mayroon kayong trabaho na gustong gawin o pinag-iinteres, alamin lamang ito ng sarili!

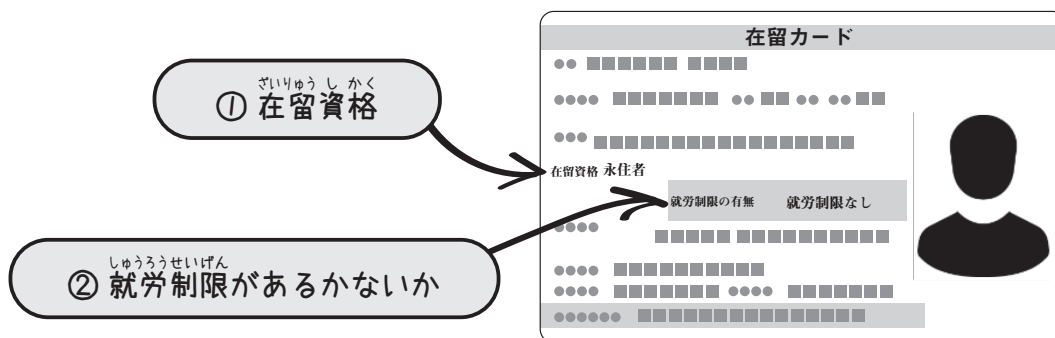
ざいりゅうしかく 在留資格とは？

ざいりゅうしかく なに 在留資格って何？

にほん がいこくじん ざいりゅうしかく とく にほん はたら なが
日本にいる外国人はすべてなにかの在留資格をもっています。特に、日本で働いたり、長
く住んだりするときに、どの在留資格で滞在しているかが重要になります。

ざいりゅうしかく 在留資格をチェックしよう！

じぶん ざいりゅう み とく
自分の在留カードを見てみましょう。特にチェックすべきポイントは2つです。



ざいりゅうしかく はたら か
在留資格によって、どのように働くことができるのかが変わってきます。

1. 在留資格「永住者」…就労制限はありません
2. 在留資格「定住者」…就労制限はありません
3. 在留資格「家族滞在」…出入国在留管理局(入管)から「資格外活動許可」が取れば、1週間に28時間以内なら働くことができます。

※ 「家族滞在」のままだと日本で正社員として働くことができません。

日本で働くには在留資格の変更が必要です。次のページでくわしく説明しています。

※ 2019年4月に新しく「特定技能」という在留資格が加わりました。建設業、製造業、外食産業などの14分野で働けます。日本語とその分野の技能の試験に合格し、会社の内定をもらえれば取ることができます。しかし、基本的に最長5年間までしか働けないので、長く日本に住みたい場合はあまりおすすめできません。

★ 「在留資格」と仕事についてわからないことがあったら、このガイドブックを作ったNPO法人ABCジャパンに相談してください (TEL : 045-550-3455 / Email : info@abcjapan.org)

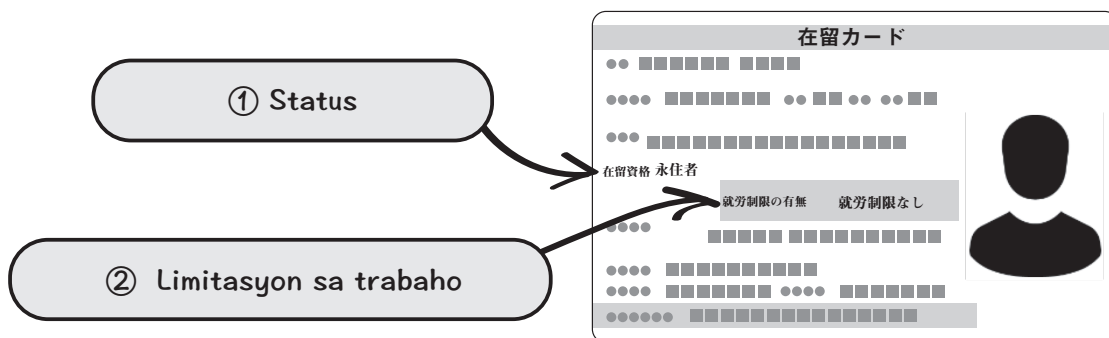
Ano ang Estado ng Paninirahan?

Ano nga ba ang estado ng paninirahan?

Lahat ng dayuhan na naninirahan sa Japan ay may partikular na estado ng paninirahan o visa. Mahalagang malaman kung anong uri ng visa mayroon kayo, lalo na kapag magtatrabaho o maninirahan ng matagal sa Japan.

Tiyakin natin ang estado ng paninirahan!

Tingnan ang sariling residence card. Dalawang bagay ang dapat na tiyakin ng husto.



Nag-iiba ang trabahong maaaring gawin ayon sa hawak na estado ng paninirahan.

1. “Permanent Resident” visa ... walang limitasyon
2. “Long-term Resident” visa ... walang limitasyon
3. “Dependent” visa ... maaaring magtrabaho ng hindi lalampas sa 28 oras sa loob ng 1 linggo kung makakuha ng “Pahintulot para sa mga gawaing di sakop sa ipinagkaloob na visa” mula sa Kawanihan ng Imigrasyon (Nyūkan)

※ Hindi makakapagtrabaho bilang regular na empleyado kung mananatiling “Dependent”. Kailangang magpalit ng estado ng paninirahan upang makapagtrabaho sa Japan. Ang detalye nito ay ipinaliwanag sa susunod na pahina.

※ Ang “Specific Skilled Worker” ang pinakabagong estado ng paninirahan na idinagdag noong Abril 2019. Maaaring magtrabaho sa 14 na larangan tulad ng konstruksyon, pagmamanupaktura, at industriya ng serbisyo sa pagkain. Makakuha nito kung papasa sa pagsusulit ng wikang Hapon at mga kasanayan sa larangan, at nakakuha ng alok na trabaho mula sa kumpanya. Gayunpaman, karaniwan nang hanggang 5 taon lang maaaring magtrabaho dito, kaya hindi ito inirerekomenda kung nais manirahan sa Japan ng mahabang panahon.

★ Kung may katanungan tungkol sa estado ng paninirahan at mga trabaho, sumangguni sa ABC Japan, NPO na gumawa ng guidebook na ito.

(TEL :045-550-3455 / Email :honbu@abcjapan.org)

かぞくたいざい 「家族滞在」について

かぞくたいざい ざいりゅうしかく にほん せいしやいん はたら
「家族滞在」の在留資格をもっている人が日本で正社員として働くには？

- ① 「定住者」に変更 条件：日本の小学校と中学校を卒業し、日本の高校を卒業したか卒業予定で、就職先の内定をもらっている
- ② 「特定活動」に変更 条件：17歳までに来日している。
日本の高校を卒業したか卒業予定で、就職先の内定をもらっていて、親が身元保証人として日本に住んでいる。
日本の高校に途中から入った場合は、日本語能力試験N2程度以上の日本語能力があること。
- ③ 大学・短大・専門学校を卒業後に在留資格を変更

ざいりゅうしかく たと い か とお
在留資格は例えば以下の通りです。

- ・「技術・人文知識・国際業務」… IT、エンジニア、貿易、通訳など
- ・「特定活動」… 日本の大学・大学院を卒業。N1に合格。日本語を生かす仕事につく人
- ・「介護」… 介護福祉士の試験に合格した人

たんたい せんもんがっこう しかく しごと ざいりゅうしかく せいしやいん はたら
※短大や専門学校で資格をとっても、仕事によってはあてはまる在留資格がなく、正社員として働けないことがあるので注意しましょう。

しゅうがくちゅう りゅうがく ざいりゅうしかく へんこうかのう かぞくたいざい しょうがくきん ばあい
※就学中に「留学」の在留資格に変更可能です。「家族滞在」では奨学金をもらえない場合があります。

かぞくたいざい はたら
「家族滞在」をもつ人が働くにはどんなケースがあるのでしょうか？

Aさん
来日… 中学2年生
将来の夢… 介護士

- ・高校や大学、短大、専門学校を卒業後、「特定活動」を取れます。
- ・介護福祉士の資格を取れば、「介護」の在留資格に変更できます。

Bさん
来日… 高校1年生
将来の夢… 美容師

- ・17歳までに来日して高校の最初から入学し、高校卒業後、専門学校などで勉強して美容師の資格を取れば「特定活動」に変更できます。そうすれば、正社員として働けます。

こうこう そつぎょう ていじゅうしゃ とくていかつどう へんこう い か ばあい
※高校を卒業しても、「定住者」や「特定活動」に変更できないのは、以下の3つの場合です。

- ① 来日したのが18歳になってから
- ② 高校に途中から編入して、日本語能力がN2程度未満
- ③ 親が日本にいない

かぞくたいざい ほか ざいりゅうしかく へんこう たいへん はや しゅうにゅうこくざいりゅうかんりきやく にゅうかん そうだん
「家族滞在」から他の在留資格に変更するのはとても大変です。早めに入国在留管理局(入管)に相談するようにしましょう！

Ukol sa “Dependent”

Paano makakapagtrabaho bilang regular na empleyado ang taong may “Dependent” visa sa Japan?

① Papalitan ng “Long-term resident”

Kundisyon: Nagtapos ng elementary at jr. high school sa Japan, nagtapos o nakaplanong magtapos ng high school sa Japan, at inalok ng trabaho sa kumpanya

② Papalitan ng “Designated Activities”

Kundisyon: Dumating sa Japan hanggang sa edad na 17 taon. Nagtapos o nakaplanong magtapos ng high school sa Japan, inalok ng trabaho sa kumpanya at ang magulang ay naninirahan sa Japan bilang guarantor. Sakaling nasa kalagitnaan na ng pumasok ng high school sa Japan, kailangang may kakayahan sa wikang Hapon na katumbas ng N2 level o mahigit sa Japanese Language Proficiency Test.

③ Magpapalit ng visa pagka-graduate sa university, junior college o vocational school

Ang visa nito ay gaya ng sumusunod:

- “Engineer, Specialist in Humanities, International Services” ... mga IT worker, engineer, trader, interpreter, etc
- “Designated Activities” ... mga nagtapos sa university o graduate school ng Japan, mga pumasa sa N1 level ng wikang Hapon, mga taong gumagamit ng wikang Hapon sa kanilang trabaho
- “Nursing care” ... mga taong nakapasa sa pagsusulit para sa care worker

※ Mag-ingat dahil kahit nakakuha ng kwalipikasyon sa junior college o vocational school, maaari pa ring hindi makapagtrabaho bilang regular na empleyado kapag walang estado ng paninirahan na angkop sa trabahong iyon.

※ Maaaring magpapalit ng “Student” visa habang nag-aaral. Maaaring hindi mabigyan ng scholarship grant ang “Dependent” visa.

Sa anong kaso maaaring magtrabaho ang mga taong may “Dependent” visa?



A

Dumating sa Japan: noong 2nd year jr. high school (grade 8)
Pangarap sa hinaharap: maging Care worker

- Makakakuha ng “Designated Activities” visa pagka-graduate sa high school, university, junior college o vocational school.
- Maaaring magpalit ng “Nursing Care” visa kapag nakakuha ng lisensya bilang care worker.



B

Dumating sa Japan: noong 1st year high school (grade 10)
Pangarap sa hinaharap: maging Beautician

- Maaaring magpalit ng “Designated Activities” visa kung dumating sa Japan hanggang sa edad na 17 taon, nakapasok sa high school mula umpisa, pagka-graduate ng high school ay nag-aral sa vocational school atbp., at nakakuha ng lisensya bilang beautician. Sa ganitong paraan ay makakapagtrabaho bilang regular na empleyado.

※ Sa sumusunod na 3 kaso ay hindi maaaring magpalit ng “Long-term Resident” o “Designated Activities” visa kahit na nagtapos ng high school.

- ① Dumating sa Japan sa edad na 18 taon.
- ② Lumipat ng high school sa kalagitnaan at wala pang N2 ang level sa wikang Hapon.
- ③ Wala sa Japan ang magulang.

Napakahirap magpalit ng ibang estado ng paninirahan mula “Dependent” visa. Kumonsulta kaagad sa Kawanihan ng Imigrasyon (Nyūkan) habang maaga!

しごと せんぱい たいけんだん 仕事をもつ先輩たちの体験談

【パティシエ】 ミキ ヴェロニカ ヤマグチさん（ブラジル出身）

Q1. どうしてこの仕事を選んだのですか？

小学生の時に、気まぐれで作ったお菓子を「おいしい！」と食べてもらえて嬉しかったのがきっかけで、お菓子作りが趣味になりました。自分の作ったお菓子をもっといろいろな人に食べてもらいたいと思い、この仕事を選びました。

Q2. どのようにしてこの仕事についてのですか？

専門学校にはケーキ屋、ホテル、カフェなどたくさんの求人はきていましたが、どこもピンときませんでした。悩んでいたときに、バイトをしていたケーキ屋がお店を紹介してくれて、そこに就職しました。決め手は、お店にイートインコーナーがあったことです。私の作ったケーキをお客さんが食べる姿を見られることに魅力を感じました。

Q3. 仕事で大変なこと、やりがいは何ですか？

仕事をしていて大変だなと思うことは、25kgの小麦粉を持ち上げたりするので体力や力が必要なことです。また、クリスマスやバレンタインなどイベントの時期はいつも以上に忙しく、自分はイベントを楽しめないことです。でもお客さんの笑顔を見たり、「おいしかった」という言葉を聞くと、疲れが飛び、もっとならばろうとやりがいを感じます。

【美容師】 四本松 ミキさん（ブラジル出身）

Q1. どうしてこの仕事を選んだのですか？

私は小さい頃から髪の毛をいじったりするのが好きでした。テレビや雑誌で見たヘアアレンジやメイクをまねして姉妹や友だちにやってみたら、笑顔で「ありがとう」と言ってくれたのがすごく嬉しくて、美容師になろうと思いました。

Q2. どのようにしてこの仕事についてのですか？

美容師は免許が必要なので、まず美容専門学校に通いました。2年間国家試験取得に向けて勉強し、知識や基礎技術を学びました。私は大きいサロンよりも、アットホームな雰囲気があるサロンが自分に合っていると思ったので、個人店に勤めることにしました。

Q3. 仕事で大変なこと、やりがいは何ですか？

技術は少しずつ身につくのですが、やはり人と接する仕事である以上、お客さんに対しての言葉遣いや気遣いなど、コミュニケーションがすごく難しいと感じました。やりがいは、何と言っても笑顔でありきとうと言ってもらえるときです。お客さんが喜んでる姿が何より嬉しいです。



Karanasan ng mga nakakatandang mag-aaral na nagtatrabaho

[Patissier] Miki Veronica Yamaguchi (mula sa Brazil)

Q1. Bakit ito ang pinili mong trabaho?

Nakatuwaan kong gumawa ng sweets noong elementary ako at ang mga kumain niyon ay nagsabing “masarap” daw ang ginawa ko kaya naging libangan ko ang gumawa ng sweets. Kaya ko pinili ang trabahong ito ay dahil gusto kong matikman ng iba't-ibang tao ang mga ginawa kong sweets.

Q2. Ano ang ginawa mo para makuha ang trabahong ito?

Sa vocational school ay may mga alok ng trabaho galing sa mga cake shop, hotel, coffee shop at iba pa pero wala akong nagustuhan sa kanila. Noong namumuroblema ako sa papasukan, yung cake shop na pinagtrabahuhan ko ng pansamantala ay ipinakilala ako sa isang shop at doon na ako nagtrabaho. Kaya ko napiling magtrabaho doon ay dahil may eat-in corner sila. Nabighani ako sa ideyang makikita ko ang mga kostumer na kumakain ng ginawa kong cake.



Q3. Ano ang mahirap sa trabaho mo, at ano ang gantimpala nito sa'yo?

Sa palagay ko, ang mahirap sa trabaho ko ay ang pagbubuhat ng 25kg na harina kaya't nangangailangan ito ng pisikal na lakas at power. Gayundin, tuwing may mga pagdiriwang gaya ng pasko at araw ng mga puso ay nagiging mas abala kami sa trabaho kaya hindi ko nai-enjoy ang mga pagdiriwang. Pero kapag nakikita ko naman ang ngiti ng mga kostumer at naririnig ko sa kanila ang salitang “masarap”, nawawala yung pagod ko at lalo kong nararamdaman na magpursige sa trabaho.

[Beautician] Miki Shihonmatsu (mula sa Brazil)

Q1. Bakit ito ang pinili mong trabaho?

Mula pa noong maliit ako ay mahilig na akong maglaro ng buhok. Naisipan kong maging beautician dahil sa sobrang tuwa ko nung nakangiting sabihan ako ng aking kapatid at kaibigan ng “salamat” matapos kong subukan sa kanila yung mga ayos ng buhok at make-up na nakita ko sa TV at magazine.

Q2. Ano ang ginawa mo para makuha ang trabahong ito?

Kailangan ng lisensya para maging beautician kaya nag-aral muna ako sa vocational school. Sa loob ng 2 taon ay nag-aral ako upang magkaroon ng kaalaman at basic skill para makapasa sa pambansang pagsusulit. Sa halip na malalaking salon, naisip kong mas bagay sa akin yung may kalugod-lugod at komportableng lugar kaya nagtrabaho ako sa pribadong hair salon.



Q3. Ano ang mahirap sa trabaho mo, at ano ang gantimpala nito sa'yo?

Paunti-unti akong natututo at nagkakaroon ng skill, pero dahil ang trabahong ito ay nakikipag-ugnayan sa mga tao, naramdaman kong ang mga salitang ginagamit at mga pag-aalala, pati pakikipag-komunikasyon sa kostumer ay napakahirap. Ang gantipala nito ay ang makita silang nakangiti habang nagpapasalamat. Higit sa lahat, masaya akong makita ang mga kostumer na nasisiyahan sa trabaho ko.

しょうがっこうきょうし かとう しゅっしん
【小学校教師】 加藤 エリカさん（ブラジル出身）

Q1. どうしてこの仕事を選んだのですか？

幼い時に「ブラジル人」だから家が借りにくい、仕事につきにくいという現実があることを知り、それは差別だと感じました。差別をなくすためには教育から変えていく必要があると思います、小学校教員になろうと決めました。



Q2. どのようにしてこの仕事についてのですか？

小学校教員免許の取れる大学を卒業し、教員免許を取り、市役所で非常勤講師登録を行いました。現在は、臨時的任用職員として働いています。

Q3. 仕事で大変なこと、やりがいは何ですか？

大変なことは、子どもたちが少しでも理解できるように授業、考えさせる授業を作り、その中に自分の伝えたいメッセージを入れていくことです。また、授業をするだけでなく、授業の準備、学校の仕事、行事などがあるので、仕事が多いことが大変です。大変なことはたくさんありますが、子どもたちの成長に関われることがやりがいにつながります。子どもたちに救われる職業です。

かいごし みとべ しゅっしん
【介護士】 水戸部 マリアさん（フィリピン出身）

Q1. どうしてこの仕事を選んだのですか？

私は人と深く長く関わりたいと思い、介護士になろうと決めました。就職活動を行い、自分の軸にしていることができて、さらに自分が成長できると思ったのが今働いている会社でした。また、介護事業だけでなく教育なども幅広くやっていることにも魅力に感じました。

Q2. どのようにしてこの仕事についてのですか？

企業説明会に参加し、今の会社を見つけインターンシップに参加しました。インターンシップに参加した後、面接と筆記試験を受けました。内定をいただいた後、初任者研修という実技の練習と介護について勉強する講習を14日間受けました。講習の最終日に試験があり、合格しないと介護の仕事ができなかったので、がんばりました。



Q3. 仕事で大変なこと、やりがいは何ですか？

お手伝いをしたことによって入居者の方の笑顔を見ることができたときは、やりがいをすごく感じます。また、最近ではお風呂が嫌いな方の入浴をスムーズに行えるようになり、気持ちよくお風呂に入れているのを見たときに嬉しく思います。まだ働き始めて1年も経っていませんが自分のホームでの役割を見つけられた気がします。

[Guro sa elementary] Erika Kato (mula sa Brazil)

Q1. Bakit ito ang pinili mong trabaho?

Noong maliit pa ako, nalaman ko na mahirap umupa ng bahay o makahanap ng trabaho dahil sa pagiging “Brazilian”, at naramdaman kong diskriminasyon iyon. Nagdesisyon ako na maging guro sa elementary dahil naisip kong para mawala ang diskriminasyon ay kailangan itong baguhin magmula sa edukasyon.



Q2. Ano ang ginawa mo para makuha ang trabahong ito?

Nagtapos ako sa university kung saan nakakakuha ng lisensya sa pagtuturo. Matapos kong kumuha ng lisensya ay nagparehistro ako sa munisipyo bilang pansamantalang guro. Sa ngayon ay nagtatrabaho ako bilang pansamantalang nahirang na tauhan.

Q3. Ano ang mahirap sa trabaho mo, at ano ang gantimpala nito sa'yo?

Ang mahirap sa trabaho ko ay ang paggawa ng araling kahit papano ay maiintindihan at matututong mag-isip ang mga bata, at isinasama ko doon ang mensaheng gusto kong iparating sa kanila. Gayundin, mahirap ito dahil napakaraming trabaho hindi lang pagtuturo sa klase kundi may mga preparasyon pa ng mga ituturo, trabaho sa paaralan, at mga events. Maraming mga mahihirap sa trabaho ko pero nagagantimpalaan ito dahil kabilang ako sa paglaki ng mga bata. Propesyon ito na naisasalba ng mga bata.

[Care worker] Maria Mitobe (mula sa Pilipinas)

Q1. Bakit ito ang pinili mong trabaho?

Napili kong maging care worker dahil gusto ko ng trabahong may malalim at matagalang ugnayan sa mga tao. Sa pinagtatrabahuhan ko ngayon ako nakaisip na magagamit ko ang aking kakayahan at mas mapapaunlad ko ang aking sarili noong naghahanap ako ng trabaho. Gayundin, nabighani ako sa kumpanyang pinagtatrabahuhan ko dahil sa lawak ng negosyo nito hindi lang negosyo sa pangangalaga kundi pati na rin sa edukasyon at iba pa.

Q2. Ano ang ginawa mo para makuha ang trabahong ito?

Nakita ko ang kumpanyang pinagtatrabahuhan ko ngayon nung dumalo ako sa job fair ng mga kumpanya at sumali ako sa internship nito. Pagkatapos ng internship, kumuha ako ng interview at written test. Matapos akong alukin ng trabaho, kumuha ako ng 14 na araw na kurso sa pagsasanay para sa mga baguhan upang magsanay ng praktikal at pag-aralan ang tungkol sa pangangalaga. May pagsusulit sa huling araw ng kurso, at kung hindi ko iyon maipapasa ay hindi ako makakapagtrabaho bilang care worker kaya't talagang nagsikap ako.



Q3. Ano ang mahirap sa trabaho mo, at ano ang gantimpala nito sa'yo?

Kapag nakikita ko ang mga ngiti ng mga residente dahil natulungan ko sila ay nararamdaman ko ng husto ang gantimpala nito. Gayundin, yung mga taong ayaw maligo noon ay napapaliguan ko na ng maayos nitong mga nakaraan, at kapag nakikita ko silang komportable sa kanilang paliligo ay nasisiyahan ako. Wala pang isang taon mula ng magtrabaho ako dito pero parang nakita ko na kung ano ang tungkulin ko sa aking pinagtatrabahuhan.

ちほうこうむいん ささき せいしやう ちゆうごくしゅっしん
【地方公務員】 佐々木 聖壘さん (中国出身)

Q1. どうしてこの仕事を選んだのですか？

2050年、日本の人口は一億を割り込む見通しです。一方、日本に来ている外国人は毎年20万を超え、増加の一途をたどっています。これだけ外国人が増える中、やはり役所の中でも外国籍の人がいなければならないと思います。「多文化共生」の先頭に立ちながら、国際都市とされている横浜で働くことを決意しました。



Q2. どのようにしてこの仕事についてのですか？

受験の1年前から準備をしていました。公務員試験に合格するための予備校に通い、生の講義を聞いたうえで、わからないところや聞き取れない部分は、ネットのビデオ講義を何十回もくり返し見て勉強しました。横浜市は、面接重視ですので、日本語を流暢に言えるように練習しました。また、毎日時事を確認し、論文の書き方についても習いました。

Q3. 仕事で大変なこと、やりがいは何ですか？

日本人市民のためだけでなく、外国人、外国ルーツをもつ人々のためにもがんばりたいです。公務員は、幅広い分野でさまざまな仕事をします。どの分野においても、常に多文化共生の視点や観点をもち、仕事をしたいと思っています。地域の日本人や外国人の仲良くできる環境づくりをするのがこれからの目標です。

けんちくか イデグチ ムツキさん (ブラジル出身)

Q1. どうしてこの仕事を選んだのですか？

もともと建築に興味があり、大学で建築について勉強していました。大学生の時に、自分が好きに建物を作っても設備がしっかりしていなかったら、その建物は10年持つのか、ダメになってしまうのではないかと、住んでいるうちにストレスが溜まるのではないかと考えるようになりました。だから、建築の中でも設備を整える仕事を選びました。



Q2. どのようにしてこの仕事についてのですか？

建物の設備を整える仕事をしたいと思っていました。そこで現場で働くことのできる会社を選び、面接をして今の会社に入社しました。この会社は大学の先生の紹介をきっかけに知りました。

Q3. 仕事で大変なこと、やりがいは何ですか？

大変なことは、工事の期間を考えることです。お客さんはできるだけ早く建物を完成させてほしいから、会社としては短い期間で工事を行おうと考えます。しかしそうすると、私たちの仕事の時間が長くなってしまいます。お客さんと働く側との兼ね合いを考えるのが難しいです。今取り組んでいる設備の仕事はほんの一部でしかなく、そのすべては一生かかってもわからないだろうなと思っています。だから、やりがいは、仕事をすればするほど建物の設備は奥が深いとわかることです。

[Empleyado ng pamahalaang lokal] Seisho Sasaki (mula sa Tsina)

Q1. Bakit ito ang pinili mong trabaho?

Sa taon 2050, ang populasyon ng Japan ay tinatayang hindi aabot sa 100 milyon. Sa kabilang banda, ang mga dayuhan na dumarating sa Japan taon-taon ay lalampas ng 200,000 katao at paparami pa. Naisip ko na kung ganitong dumarami ang mga banyagang lahi, marapat lang na may ibang nasyonal din na nagtatrabaho sa munisipyo. Nagdesisyon akong magtrabaho sa Yokohama na kilala bilang internasyonal na siyudad habang pinamumunuan ko ang “multikultural na lipunan”.



Q2. Ano ang ginawa mo para makuha ang trabahong ito?

Isang taon bago ang pagsusulit ay naghanda na ako. Pumasok ako sa cram school para makapasa sa pagsusulit ng serbisyo sibil, nag-aral ako at nakinig sa mga live lectures at ang mga parteng hindi ko maintindihan o hindi ko narinig ay pauli-ulit kong pinanood sa video lectures sa internet. Nagsanay akong magsalita ng matatas na Japanese dahil binibigyang halaga ng lungsod ng Yokohama ang pakikipanayam. Gayundin, sinusuri ko ang araw-araw na kaganapan, at pinag-aralan ko din kung paano magsulat ng sanaysay.

Q3. Ano ang mahirap sa trabaho mo, at ano ang gantimpala nito sa'yo?

Nagsisikap ako hindi lang para sa mga mamamayan ng Japan, kundi pati na rin sa mga dayuhan at mga taong may kaugnayan sa banyagang lahi. Ang empleyado ng pamahalaang lokal ay may iba't-ibang trabaho sa malawak na larangan. Saan mang larangan ako makapagtrabaho, gusto kong palaging may pananaw at paniniwala sa multikultural na lipunan. Ang aking hangarin sa hinaharap ay makalikha ng isang kapaligiran kung saan ang mga Hapon at mga may banyagang lahi sa komunidad ay may magandang relasyon.

[Arkitekto] Mutsuki Ideguchi (mula sa Brazil)

Q1. Bakit ito ang pinili mong trabaho?

Dati na akong may interes sa arkitektura kaya nag-aral ako nito sa university. Noong nasa university ako, naisip ko na gustuhin ko mang gumawa ng gusali ayon sa gusto ko, kung hindi naman matibay ang materyales at kagamitan ay maaaring hindi iyon tatagal ng 10 taon, o baka maging dahilan pa iyon ng stress sa mga nakatira. Kaya sa loob ng iba't-ibang trabaho sa arkitektura ay pinili ko ang trabaho kung saan naglalagay at naghahanda ako ng mga materyales at kagamitan sa pagtatayo.



Q2. Ano ang ginawa mo para makuha ang trabahong ito?

Gusto kong naghahanda at nag-aayos ng mga materyales at kagamitan sa gusali. Pinili ko ang kumpanyang maaari akong magtrabaho sa lugar ng pinagtatayuan, nagpa-interview ako at nakapasok sa kasalukuyang kumpanya. Ipinakilala sa akin ng guro ko sa university ang tungkol sa kumpanyang ito kaya ko nalaman.

Q3. Ano ang mahirap sa trabaho mo, at ano ang gantimpala nito sa'yo?

Ang mahirap dito ay ang pag-iisip ng panahon ng konstruksyon. Gusto ng mga kostumer na maitayo agad ang gusali kaya naman naiisip ng kumpanya na tapusin ang konstruksyon sa maikling panahon. Ngunit pinapahaba nito ang oras ng aming trabaho. Mahirap ibalanse ang gusto ng kostumer at panig ng mga nagtatrabaho. Ang pinanghahawakan kong kagamitan sa trabaho ngayon ay isang bahagi lamang, at kahit siguro buong buhay ko ang gugulin ay hindi ko malalaman lahat. Kaya nagagantimpalaan ako kung mas maraming trabaho, dahil marami akong malalaman at maiintindihan tungkol sa mga kagamitan ng gusali.

りょうりにん

1. 料理人

どんな仕事？

レストランやホテルなどで料理を作ります。
仕事内容は次の通りです。

- ・料理、もりつけ
- ・皿洗い
- ・お店のそうじ

働くお店によっては、注文を受けて料理を運ぶこともあります。

どんな人が向いている？

- ・料理が好き！
- ・手先が器用！
- ・食べるのも、食べさせるのも好き！

料理人になるには？

学歴や資格は特に必要ありません！

国家資格「調理師免許」を取ることできます。

調理師免許を取ることのメリットは3つです。

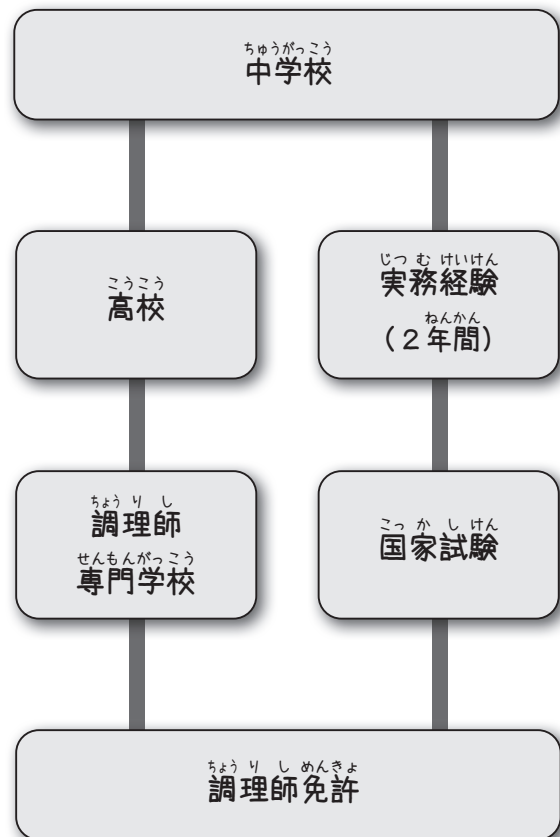
- ・就職に役立つ
- ・給料が上がる場合がある
- ・お客さんからの信用度が上がる

調理師免許を取るには？

2つの方法があります。

- ① 調理師の専門学校に通う
- ② 国家試験に合格する

p.3 『家族滞在』についてをよく読んでね！



せんもんがっこう かよ 専門学校に通うと
こっか しけん 国家試験を受けずに
めんきょ と 免許が取れる！

じぶん つく りょうり 自分の作った料理で
ひと えがお 人を笑顔に！



1. Cook

Anong klaseng trabaho ito?

Nagluluto sa mga restawran o hotel atbp.

Ang trabaho dito ay gaya ng mga sumusunod:

- nagluluto, nag-aayos ng pagkain sa plato
- naghuhugas ng mga plato
- naglilinis ng pinagtatrabahuhan

Kumukuha at naghahatid din ng order depende sa pinagtatrabahuhan.

Kanino ito nababagay?

- Mahilig magluto!
- Mahusay sa paggamit ng kamay!
- Mahilig kumain at magpakain!

Paano magiging cook?

Hindi kailangan ang espesyal na kwalipikasyon o antas ng pinag-aralan!

Maaari ding kumuha ng “lisensya sa pagluluto” na nasyonal na kwalipikasyon.

May 3 pakinabang sa pagkuha ng lisensya sa pagluluto.

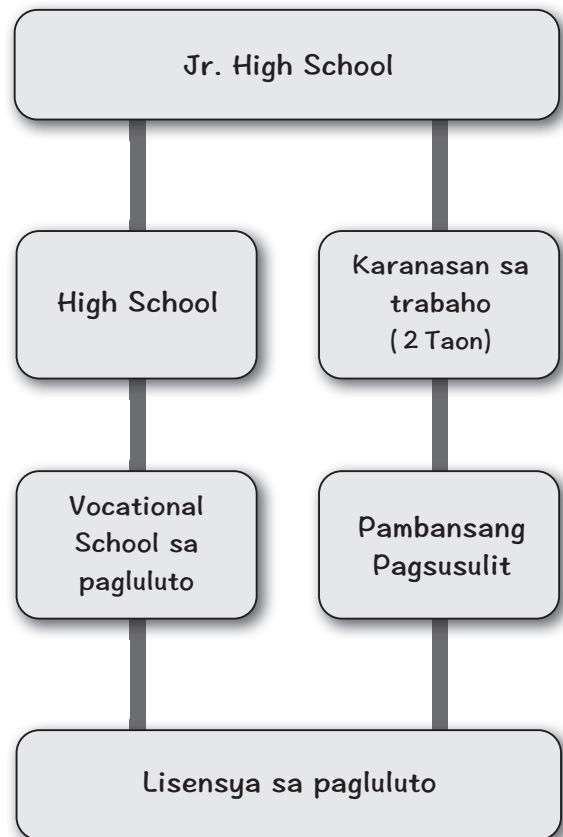
- Makakatulong sa paghahanap ng trabaho
- Maaaring tumaas ang suweldo
- Tataas ang kredibilidad mula sa mga kustomer

Paano makakakuha ng lisensya sa pagluluto?

May 2 pamamaraan ito.

- ① Mag-aaral sa vocational school para sa pagluluto
- ② Makakapasa sa pambansang pagsusulit

Basahin ng husto ang { Ukol sa “Dependent” } na nasa p.3!



Makakakuha ng lisensya kahit hindi mag-eksamin sa pambansang pagsusulit kung mag-aaral sa vocational school.

Gusto kong pasayahin ang mga tao sa lutuin ko!



びようし 2. 美容師

どんな仕事？

お客さんのヘアスタイルを整えます。

たとえば…

- ・シャンプー、カット、ブロー
- ・カラーリング、パーマ、ヘアセットなど

最初はアシスタントとして、スタイリストの手伝いやシャンプーを担当します。

どんな人が向いている？

- ・おしゃれが好き！
- ・人と話すのが好き！
- ・手先が器用！

美容師になるには？

美容学校に通い、国家試験に合格しなくてはなりません。

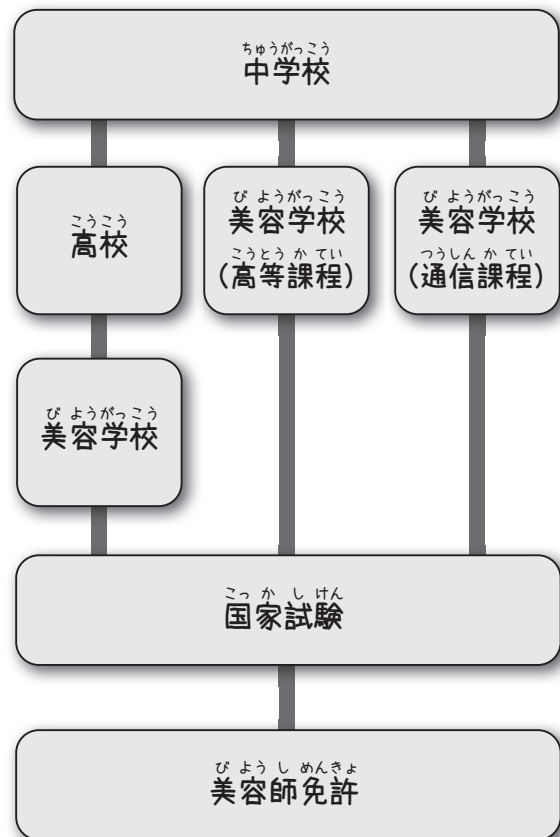
ヘアサロン、結婚式場などで働きます。

お客さんの家に行く「訪問美容」もあります。

美容学校の種類

	つうがくねんすう 通学年数	じゆぎやうりやう 授業料
ちゆうかん かてい 昼間課程	ねん 2年	まん まん 200万～280万
やかん かてい 夜間課程	ねん 2年	まん まん 150万～250万
つうしん かてい 通信課程	ねん 3年	まん まん 50万～100万
こうとう かてい 高等課程 (こうとうせんしゅうがっこう 高等専修学校)	ねん ねん 2年～3年	ちゆうかん まん まん 昼間：200万～250万 やかん やく まん 夜間：約180万

p.3 『家族滞在』についてをよく読んでね！



こうこうそつぎやうにんてい
高校卒業認定が取れる！

2. Beautician

Anong klaseng trabaho ito?

Nag-aayos ng buhok ng mga kostumer.

Halimbawa ay ...

- shampoo, gupit, blow-dry
- kulay, kulot, set ng buhok atbp.

Sa umpisa ay taga-shampoo at tumutulong sa stylist bilang assistant.

Kanino ito nababagay?

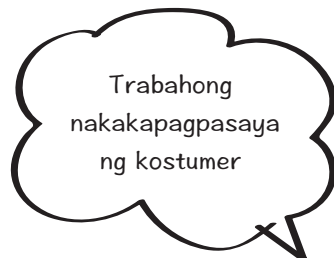
- Mahilig sa fashion!
- Mahilig makipag-usap sa tao!
- Mahusay sa paggamit ng kamay!

Paano magiging beautician?

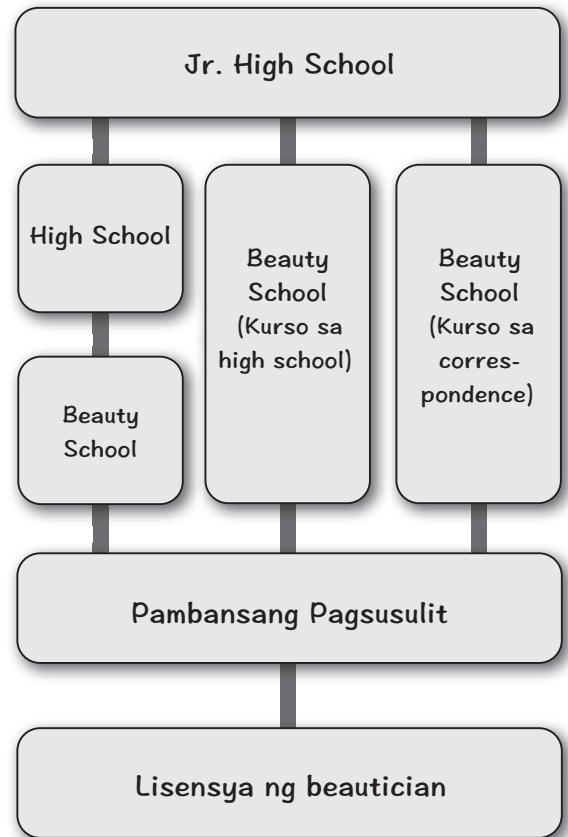
Kinakailangang mag-aral sa beauty school at makapasa sa pambansang pagsusulit. Makakapagtrabaho sa hair salon, wedding hall atbp. May "home service" din na nagpupunta sa bahay ng mga kostumer.

Mga kurso ng beauty school

	Taon na mag-aaral	Matrikula
Day-time course	2 taon	2M yen ~ 2.8M yen
Night-time course	2 taon	1.5M yen ~ 2.5M yen
Correspondence course	3 taon	500,000 yen ~ 1M yen
Upper Secondary course (Upper Secondary Specialized Training School)	2 taon ~ 3 taon	Day-time: 2M yen ~ 2.5M yen Night-time : mga 1.8M yen



Makakakuha ng diploma sa high school



Basahin ng husto ang { Ukol sa "Dependent" } na nasa p.3!

3. ホテルスタッフ

どんな仕事？

ホテルを使うお客さんにいろいろなサービス
をします。

たとえば…

- ・フロントでお客さんのチェックイン&
チェックアウト、予約の対応
- ・お客さんの荷物を部屋まで運ぶ
- ・ホテルのレストランで食べ物を運ぶ
- ・客室のそうじ

働くホテルによっては24時間営業のところ
もあります。

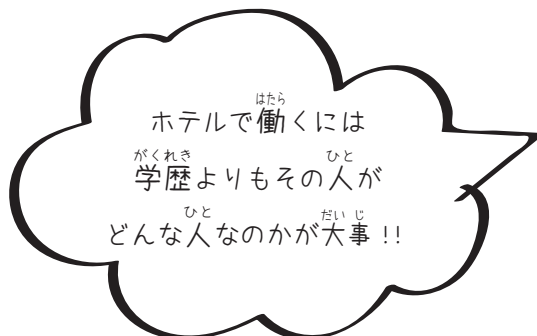
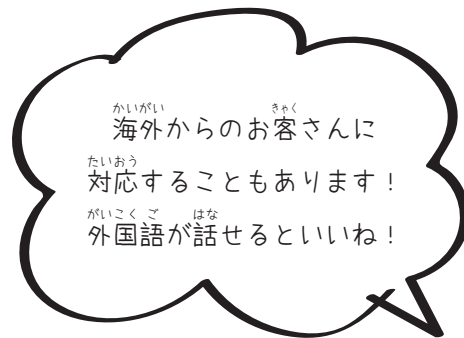
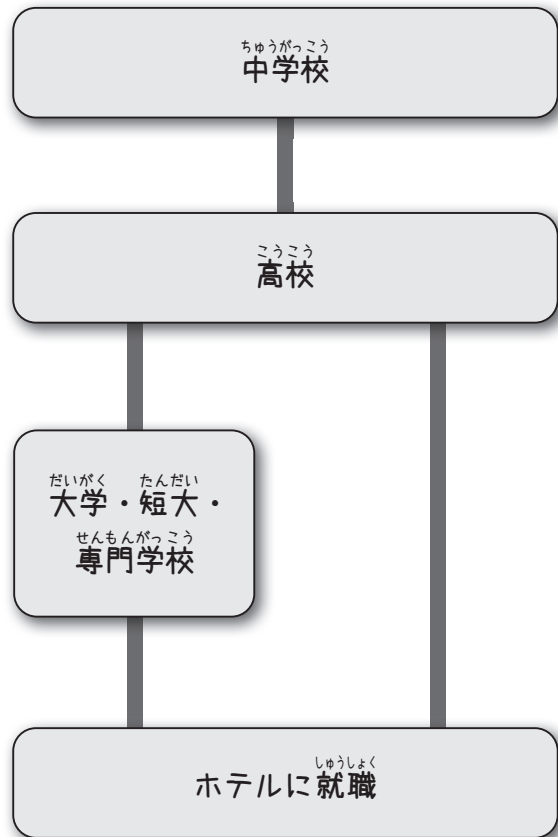
どんな人が向いている？

- ・気くばりができる！
- ・人を喜ばせるのが好き！
- ・人と接するのが好き！

ホテルで働くには？

高校卒業以上の学歴が必要です。資格は必要
ありません。

大学・短大・専門学校でホテルの仕事について
学ぶこともできます。



3. Hotel staff

Anong klaseng trabaho ito?

Nagbibigay ng serbisyo sa mga kostumer ng hotel.

Halimbawa ...

- humaharap at nag-aasikaso sa front desk sa pag-check-in at check-out ng mga kostumer, pati reserbasyon
- nagdadala ng mga bagahe ng kostumer sa kuwarto
- nagsisilbi ng pagkain sa restawran ng hotel
- naglilinis ng kuwarto ng mga kostumer

Mayroong ding hotel na bukas ng 24 na oras depende sa pinagtatrabahuan.

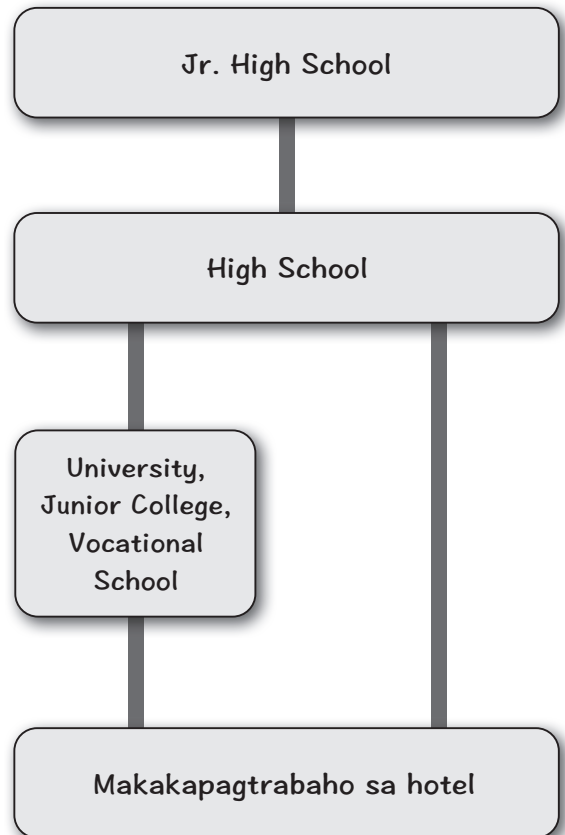
Kanino ito nababagay?

- Maasikaso!
- Mahilig magpasaya ng mga tao!
- Mahilig makisalamuha sa mga tao!

Paano makakapagtrabaho sa hotel?

Kinakailangang nakapagtapos ng high school o mas mataas pa. Hindi kailangan ang kwalipikasyon.

Ang mga trabaho sa hotel ay maaaring pag-aralan sa university, junior college o vocational school.



Humaharap din sa mga kostumer mula sa ibang bansa! Mabuting nakakapagsalita ng ibang wika!

Sa pagtatrabaho sa hotel, mas mahalaga ang pagkatao ng isang tao kaysa antas ng pinag-aralan!!



4. ツアーコンダクター

どんな仕事？

ツアーに同行し、お客さんが安全にツアーを楽しむようにする仕事です。「添乗員」とも言われます。

仕事の内容は次の通りです。

- ・スケジュール管理
- ・出入国手続きのサポート(海外旅行の場合)
- ・ホテル、観光地の案内
- ・病気、盗難などのトラブル対応

どんな人が向いている？

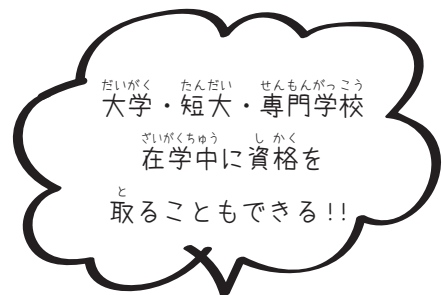
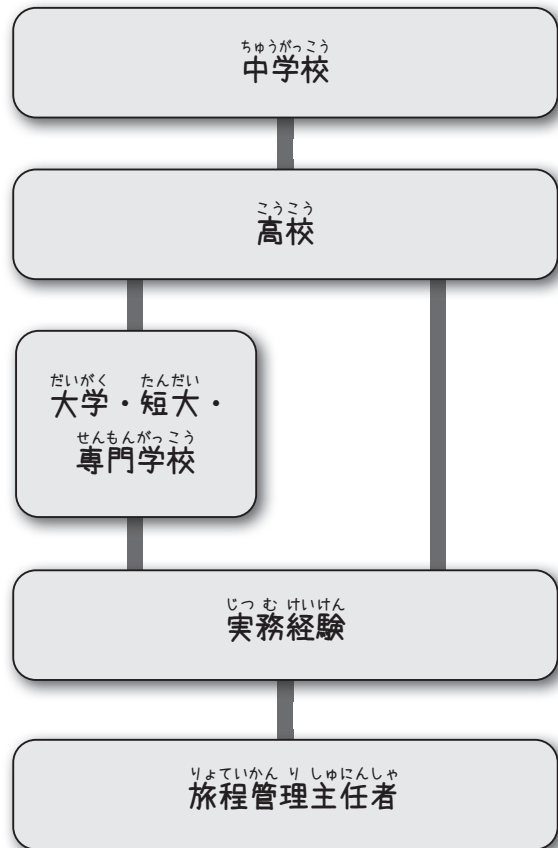
- ・いつでも明るく、人を喜ばせるのが好き！
- ・何が起きても冷静！
- ・体力に自信がある！
- ・旅行が好き！

ツアーコンダクターになるには？

「旅程管理主任者」の資格が必要です。

ツアーコンダクターの仕事について学び、試験を受けます。そして、実際に働くことで資格が取れます。

ツアーコンダクターになるのに学歴は必要ありません。しかし、大学・短大・専門学校を卒業するのが一般的です。



4. Tour Conductor

Anong klaseng trabaho ito?

Ang tour conductor ay sumasama sa mga paglalakbay, sa layuning gawing matiwasay at masaya ang paglalakbay ng mga kostumer. Tinatawag din silang “Tenjōin”.

Ang mga trabaho dito ay ang sumusunod:

- namamahala ng schedule
- tumutulong sa mga proseso sa imigrasyon (para sa paglalakbay sa ibang bansa)
- nagbibigay ng impormasyon tungkol sa pupuntahang lugar, hotel atbp.
- tumutulong kapag nagkaproblema gaya ng nagkasakit, ninakawan atbp.

Kanino ito nababagay?

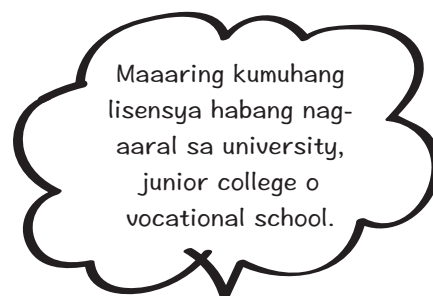
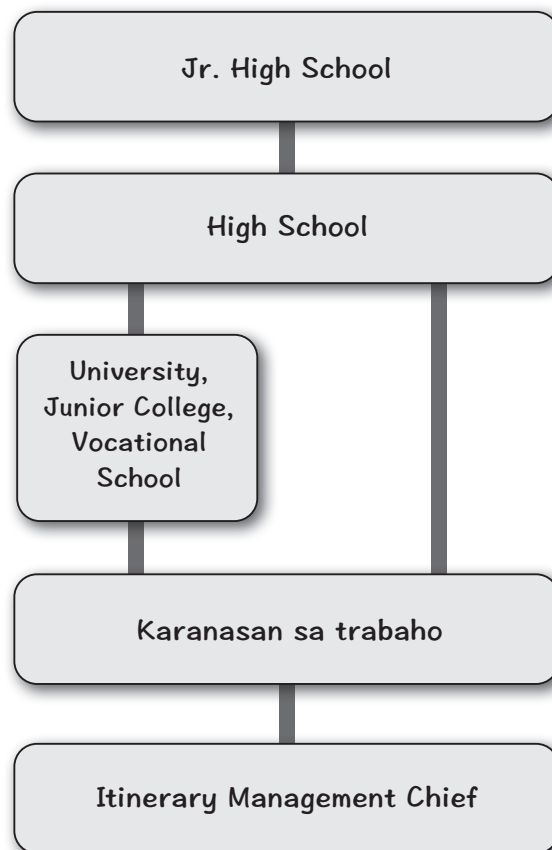
- Masayahin at mahilig magpasaya ng mga tao!
- Kalmado anuman ang mangyari!
- May tiwala sa pampisikal na lakas!
- Mahilig sa paglalakbay!

Paano magiging tour conductor?

Kailangan ang lisensya ng Itinerary Management Chief.

Pag-aaralan ang trabaho ng tour conductor at kukuha ng pagsusulit dito. Makakakuha ng lisensya nito sa pamamagitan ng pagtatrabaho.

Hindi kailangan ang antas ng pinag-aralan para maging tour conductor. Gayunpaman, normal na na mga nakatapos ng university, junior college o vocational school.



5. キャビンアテンダント(CA)

どんな仕事？

飛行機に乗るお客さんの安全を守ったり、サービスを提供したりします。

たとえば…

- ・緊急時の対応
- ・病気の人の対応
- ・食べ物、飲み物の提供

どんな人が向いている？

- ・何があっても落ち着いて行動することができる！
- ・チームプレイができる！
- ・体力がある！（不規則な生活になることも…）

CAになるには？

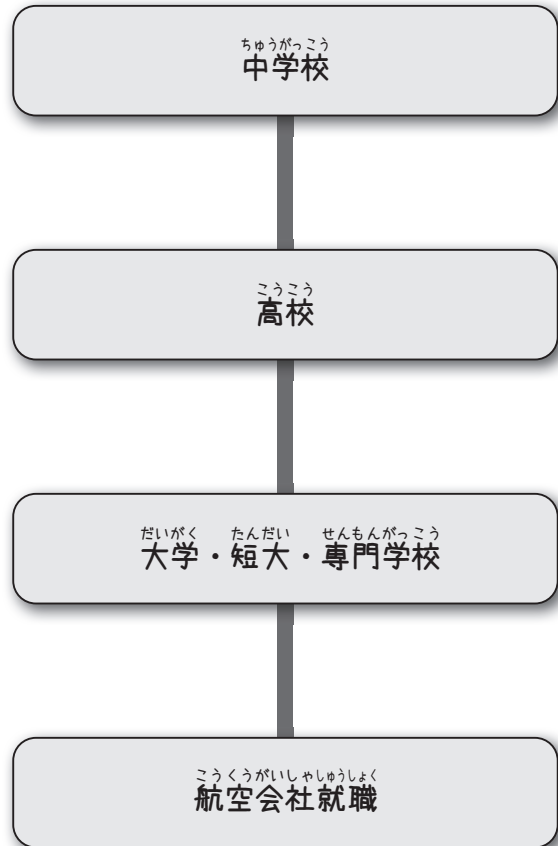
大学・短大・専門学校を卒業する必要があります。

主な応募条件は以下の通りです。

- ・年齢（20代前半から30代前半）
- ・身長制限（約160cm以上）
- ・英語力

外国の会社だと、
その国の言語ができると
有利です！！

身長の高さは
荷物入れの扉を
閉めるのに必要！



5. Cabin attendant (CA)

Anong klaseng trabaho ito?

Nangangalaga sa kaligtasan ng mga pasaherong nakasakay sa eroplano at nagbibigay ng serbisyo sa kanila.

Halimbawa ...

- tumutugon sa oras ng emergency
- nag-aasikaso ng may sakit
- nagsisilbi ng pagkain at inumin

Kanino ito nababagay?

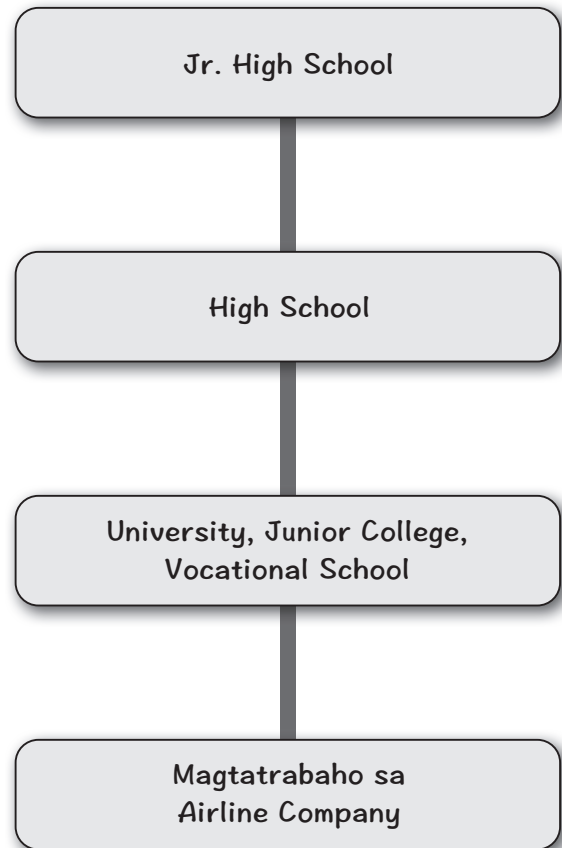
- Nakakakilos ng mahinahon anuman ang mangyari!
- Marunong makipagtulungan sa mga kasamahan!
- Malakas ang pangangatawan!
(maaaring maging iregular ang pamumuhay ...)

Paano magiging CA?

Kailangang nakatapos ng university, junior college o vocational school.

Ang pangunahing kundisyon ng aplikasyon ay ang sumusunod:

- Edad (mula early 20s hanggang early 30s)
- Limitasyon sa height (mga 160 cm pataas)
- Mahusay sa wikang Ingles



Kung ito ay banyagang kumpanya, kapaki-pakinabang kung nakakapagsalita kayo ng wika ng bansang iyon!

Kailangang matangkad para maabot at maisara ang lagayan ng bagahe sa may ulunan!



ちゅうがっこうきょうし 6. 中学校教師

どんな仕事？

ちゅうがっこう せいと べんきょう おし
中学校で生徒に勉強を教えます。

しょうがっこう せんせい ちが
小学校の先生と違って、1つの教科だけを
おし
教えます。

ほかに…

- ・自分のクラスをもつ
- ・進路指導
- ・生活指導
- ・部活の顧問

どんな人が向いている？

- ・子どもが大好き！
- ・勉強を教えるのが好き！
- ・面倒見がいい！

教師になるには？

きょういんめんきょ と きょういんさいようしけん ごうかく
教員免許を取り、教員採用試験に合格する
ひつよう
必要があります。

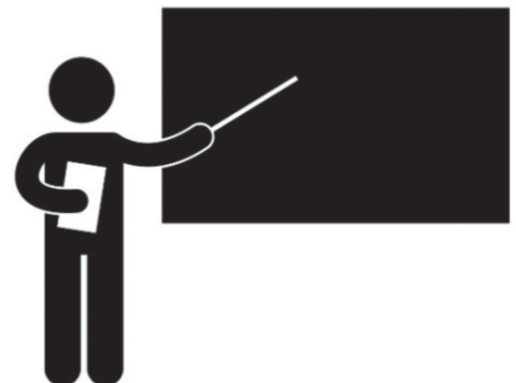
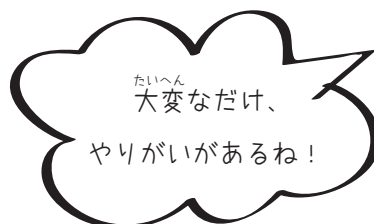
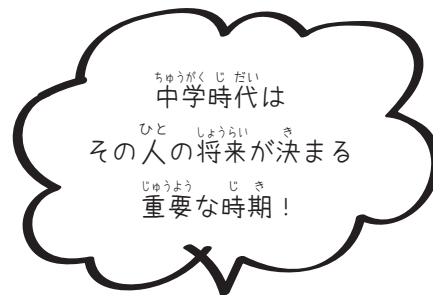
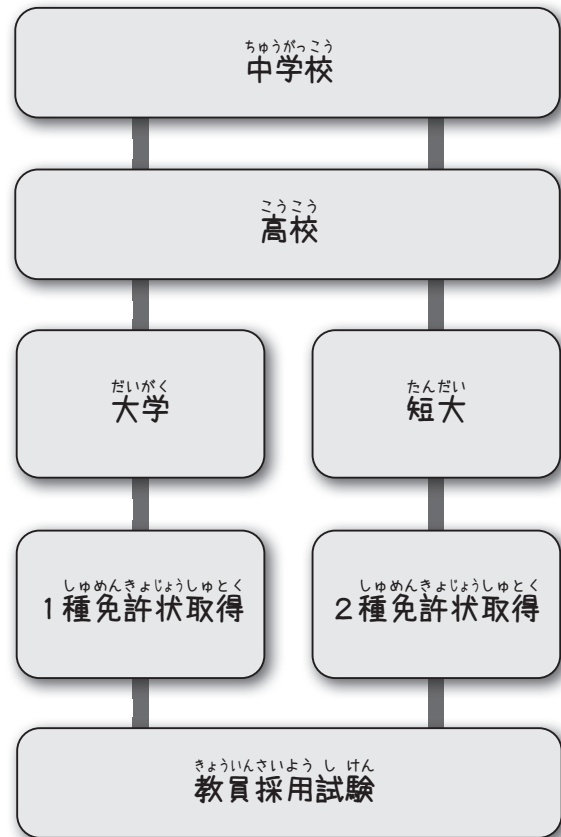
きょういんめんきょ と ほうほう
教員免許を取るには2つの方法があります。

- ①大学の教職課程を終える
- ②短大の教職課程を終える

きょうしよくかてい べんきょう きょういくじっしゅう おこな
教職課程では勉強と教育実習を行います。

きょういんめんきょだい しゅ だい しゅ おし ないよう
※教員免許第1種と第2種は、教える内容や

きゅうりよう さ
給料に差はありません！！



6. Guro sa Jr. High School

Anong klaseng trabaho ito?

Nagtuturo sa mga estudyante sa jr. high school.

Hindi tulad ng mga guro sa elementary, isa lang ang subject na ituturo dito.

Ang iba pa ay ...

- may sariling klase
- naggagabay sa career
- naggagabay sa pamumuhay
- adviser sa club activity

Kanino ito nababagay?

- Mahilig sa bata!
- Mahilig magturo!
- Maalaga!

Paano magiging guro?

Kinakailangang kumuha ng lisensya sa pagtuturo at makapasa sa pagsusulit para sa recruitment ng mga guro.

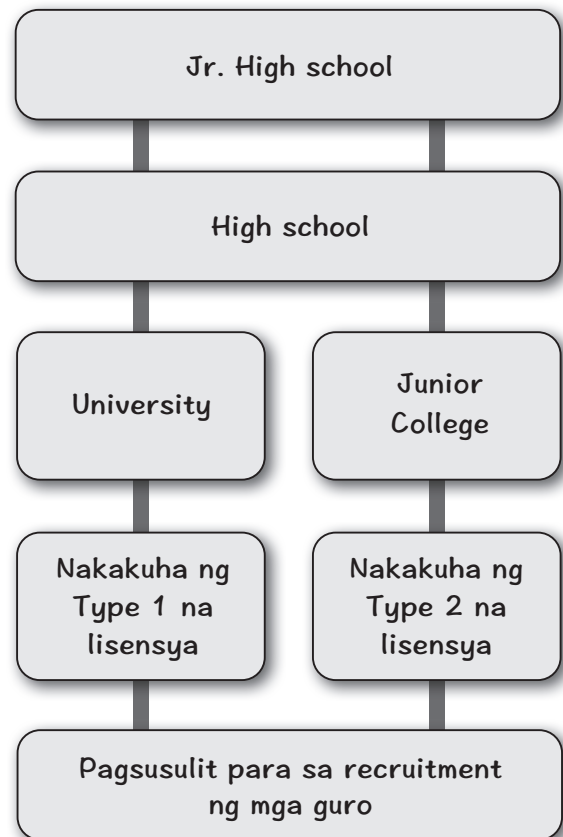
Dalawa ang pamamaraan sa pagkuha ng lisensya sa pagtuturo.

- Magtapos ng kurso sa pagtuturo sa university
- Magtapos ng kurso sa pagtuturo sa junior college

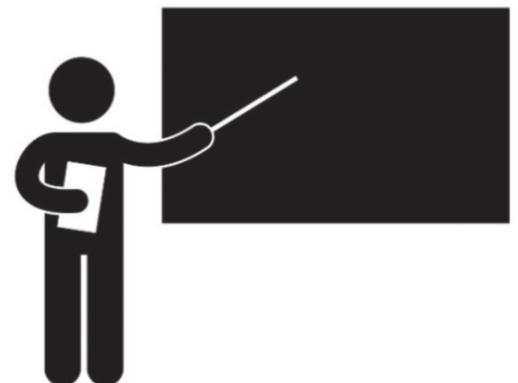
Sa kurso sa pagtuturo, pinag-aaralan at isinasagawa ang aktwal na pagtuturo.

✂ Walang pagkakaiba sa mga itinuturo at suweldo ng mga guro sa Type 1 at Type 2 na lisensya sa pagtuturo!!

Mahirap na trabaho pero sulit naman!



Ang panahong nasa jr. high school ay mahalaga dahil ang kinabukasan ng isang tao ay dito napapagpasyahan!



ほいくし 7. 保育士

どんな仕事？

保育園で働きます。0歳から6歳までの子どもを世話したり、いろいろなことを教えたりします。具体的には…

- ・ 食事、トイレ、歯みがき、服の脱ぎ着を教える
- ・ 一緒に遊んだり、寝かしつけたりする
- ・ 子どもたちの記録をつける
- ・ 子どもの様子について保護者と話す

どんな人が向いている？

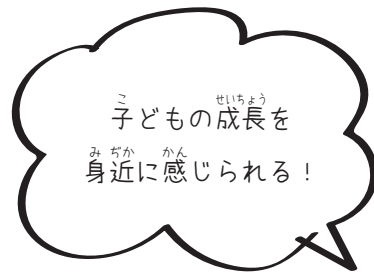
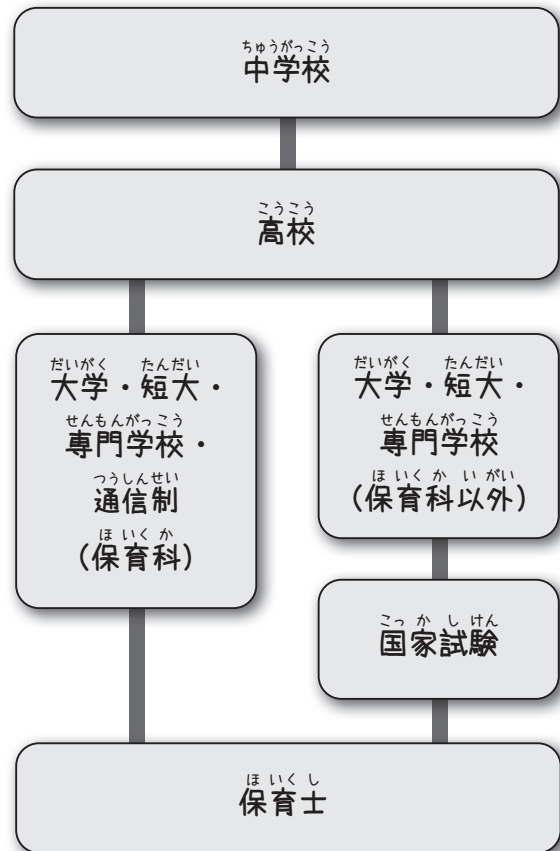
- ・ 子どもが好き！
- ・ 責任感が強い！
- ・ 明るく元気な人！

保育士になるには？

「保育士免許」が必要です。免許を取る方法は次の2つです。

- ① 保育士について学ぶ学校（大学・短大・専門学校・通信制）を卒業
- ② 保育士について学べる学校以外の大学・短大・専門学校を卒業し、保育士の国家試験を受ける

p.3 『家族滞在』についてをよく読んでね！



7. Guro sa nursery

Anong klaseng trabaho ito?

Magtatrabaho sa nursery school. Nangangalaga sa mga bata mula edad 0 hanggang 6 na taon at nagtuturo sa kanila ng iba't-ibang bagay.

Partikular na ang ...

- nagtuturo sa pagkain, paggamit ng toilet, pagsipilyo ng ngipin, pagbihis at paghubad ng damit
- nakikipaglaro, nagpapatulog sa mga bata
- gumagawa ng talaan o rekord ng mga bata
- nakikipag-usap sa tagapangalaga tungkol sa lagay ng mga bata

Kanino ito nababagay?

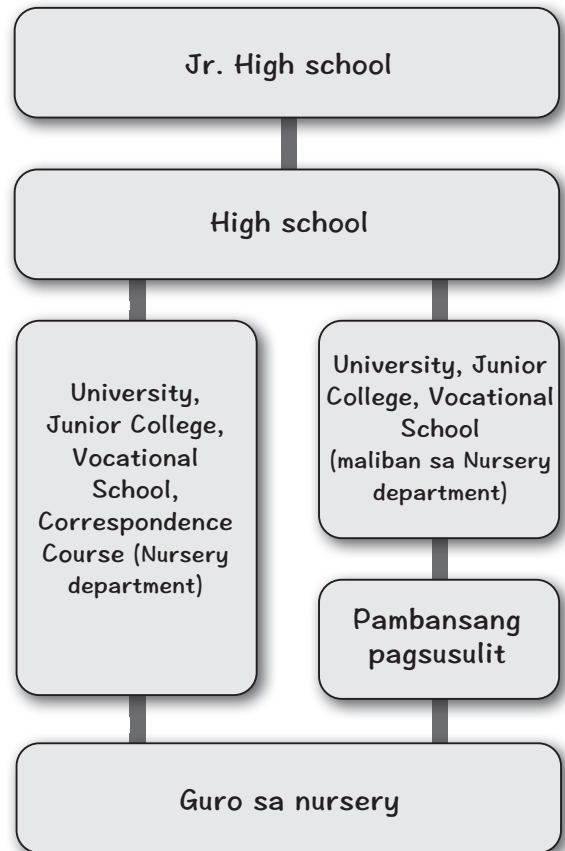
- Mahilig sa bata!
- Napakaresponsableng tao!
- Masayahin at masiglang tao!

Paano magiging guro sa nursery?

Kailangan ng “lisensya sa pangangalaga ng bata”.

Dalawa ang pamamaraan sa pagkuha nito.

- Magtatapos sa paaralan (university, junior college, vocational school o correspondence course) kung saan nakakapag-aral ng tungkol sa pagtuturo sa nursery
- Magtatapos sa university, junior college o vocational school na hindi pinag-aaralan ang tungkol sa pagtuturo sa nursery, kukuha at makakapasa sa pambansang pagsusulit para sa pagtuturo sa nursery



Nakikita at nararamdaman ang paglaki ng mga bata!



Basahin ng husto ang { Ukol sa “Dependent” } na nasa p.3!

8. 介護士

どんな仕事？

介護が必要な人(お年寄りや障害のある人)に対して、安心して生活するためのサポートを行います。

具体的には以下のような仕事です。

「生活援助」… 洗濯、そうじ、買い物のお手伝い
 「身体介護」… 着がえ、食事、入浴、排せつのお手伝い

話し相手になったり、レクリエーションを行ったりもします。

介護施設や訪問介護などで働きます。

どんな人が向いている？

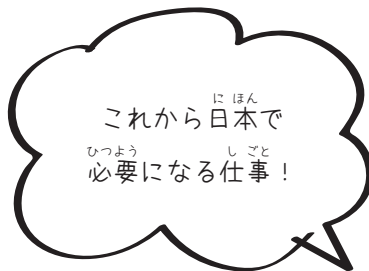
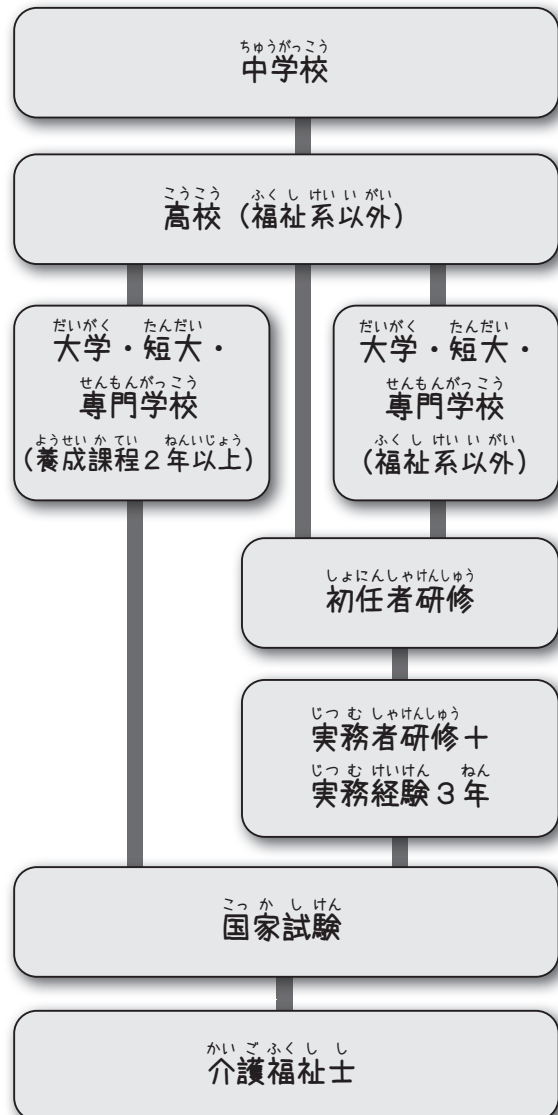
- ・人の役に立ちたい！
- ・人と話すことが好き！
- ・細かいところに気がつく！

介護士になるには？

資格は必要ありませんが、「身体介護」を行うには「介護職員初任者研修」か「介護福祉士実務者研修」を取る必要があります。

また、国家資格「介護社会福祉士」を取ると次のようなメリットがあります。

- ・お給料がアップ
- ・責任のある仕事を任せられる
- ・ビザを延長できる



資格の種類	どうやったらとれる？	条件は？
①介護職員初任者研修	130時間の研修+筆記試験	なし
②介護福祉士実務者研修	450時間の研修+筆記試験	なし
③介護福祉士	国家試験	a. 実務経験3年以上+②を取得 b. 大学等の養成課程を修了



8. Care worker

Anong klaseng trabaho ito?

Sumusuporta sa mga taong nangangailangan ng pangangalaga (mga matatanda at mga may kapansanan) upang makapamuhay sila ng matiwasay.

Ang trabaho dito ay ang mga sumusunod:

“Suporta sa pamumuhay”... tumutulong sa paglalaba, paglilinis at pamamalengke

“Pampisikal na pangangalaga”... tumutulong sa pagbibihis, pagkain, pagpapaligo, at pagpapalit ng pinagdumihan

Nakikipag-usap din at nagsasagawa ng mga libangan

Nagtatrabaho sa mga nursing home o bumibisita sa bahay para mangalaga

Kanino ito nababagay?

- Gustong makatulong sa tao!
- Mahilig makipag-usap sa tao!
- Nabibigyang pansin pati ang maliit na bagay!

Paano magiging care giver?

Hindi kailangan ang kwalipikasyon, gayunman, para magawa ang pampisikal na pangangalaga, kailangang kumuha ng “training para sa mga baguhan” o “practical training para sa mga care giver”.

Gayundin, kung makakakuha ng nasyonal na kwalipikasyon sa “care worker” ay

magkakaroon ng merit gaya ng sumusunod:

- Tataas ang suweldo
- Mabibigyan ng mas maresponsibilidad na trabaho
- Makaka-extend ng visa



Mula ngayon ay kakailanganin na sa Japan ang trabahong ito!

Uri ng kwalipikasyon	Paano makakakuha nito?	Kundisyon
① Training para sa mga baguhang care worker	130 oras na training + written test	wala
② Practical training for care worker	450 oras na training + written test	wala
③ Certified Care Worker	Pambansang pagsusulit	a. Mahigit 3 taon na karanasan sa trabaho + makakakuha ng ② b. Nakatapos ng kurso ng pagsasanay sa university atbp.



かんごし 9. 看護師

どんな仕事？

医師の仕事をサポートし、患者さんの健康を
まもります。

具体的には…

- ・ 医師の診察や手術のお手伝い
- ・ 血圧や体温、脈を測る
- ・ 注射や点滴、採血をする
- ・ 患者さんの入浴、排せつ、食事のお手伝い
- ・ カルテの整理

病院や介護施設、保健所などで働きます。

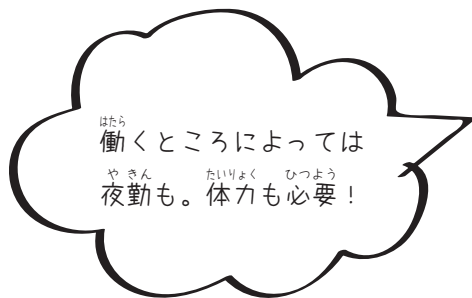
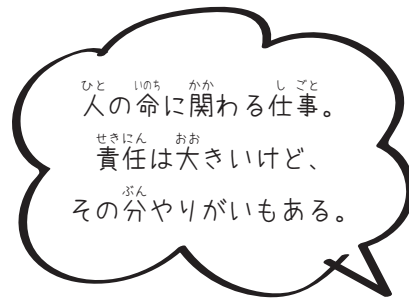
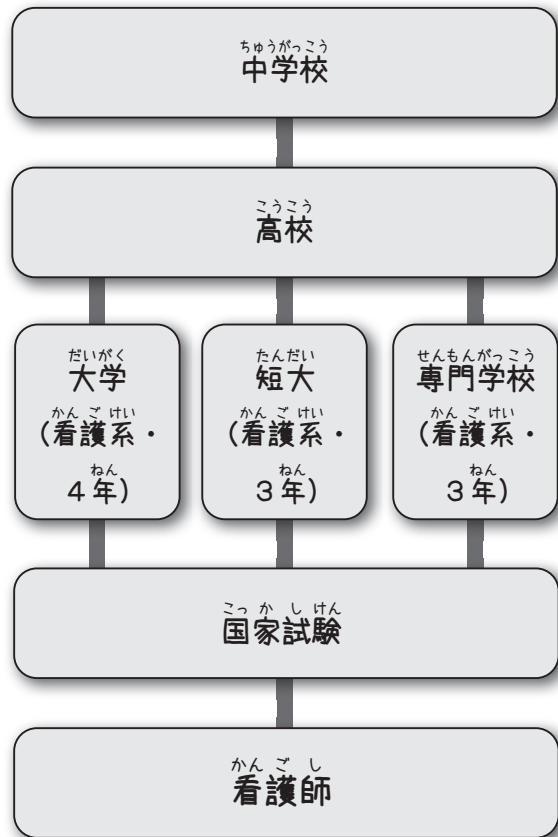
患者さんの家に行く訪問看護もあります。

どんな人が向いている？

- ・ お世話が好き！
- ・ 我慢強い！
- ・ 細かいところに気がつく！

看護師になるには？

看護について学ぶ大学や短大、専門学校を卒業して、国家試験に合格しなければいけません。
学校では看護師について学んだり、病院で実習を行ったりします。



9. Nars

Anong klaseng trabaho ito?

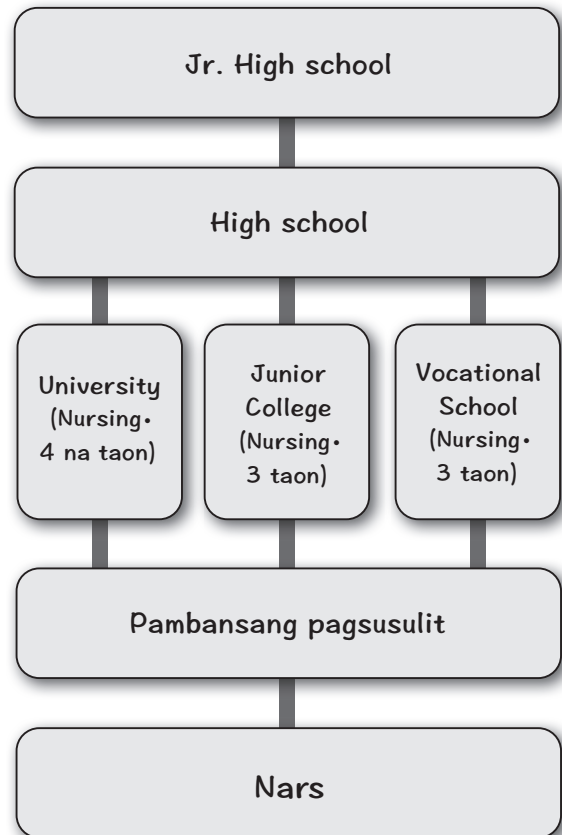
Sumusuporta sa trabaho ng mga doktor at pinangangalagaan ang kalusugan ng mga pasyente.

Ang trabaho dito ay ang mga sumusunod:

- tumutulong sa pagsusuri at pag-oopera ng doktor
- kumukuha ng blood pressure, temperatura at pulse rate
- nag-iiniksyon o nagpapatulo ng gamot, nangongolekta ng dugo
- tumutulong sa mga pagpapaligo, pagpapalit ng pinagdumihan, at pagpapakain sa mga pasyente
- namamahala sa medical record ng pasyente

Nagtatrabaho sa ospital o nursing home, health center at iba pa.

Mayroon ding nars na bumibisita sa bahay ng pasyente para mangalaga.



Kanino ito nababagay?

- Mahilig mag-alaga ng tao!
- Matiisin!
- Nabibigyang pansin pati ang maliliit na bagay!

Paano magiging nars?

Kinakailangang magtapos sa university, junior college o vocational school kung saan napapagaralan ang tungkol sa nursing at ipapasa ang pambansang pagsusulit.

Pinag-aaralan sa paaralan ang tungkol sa pagiging nars, at ginagawa ang practical training sa ospital.

Depende sa pinagtatrabahuhan, may panggabi din. Kailangan ang lakas ng katawan!

Trabahong may kaugnayan sa buhay ng tao. Malaki ang responsibilidad dito, ngunit sulit naman ito.



ちほうこうむいんぎょうせいしよく 10. 地方公務員(行政職)

どんな仕事？

ちいきじゅうみんせいかつささ
地域住民の生活を支えます。

しやくしよくやくしよはたら
市役所や区役所で働きます。

しよくばぶしよしごとないようか
職場や部署によって仕事の内容は変わります

が、たとえば…

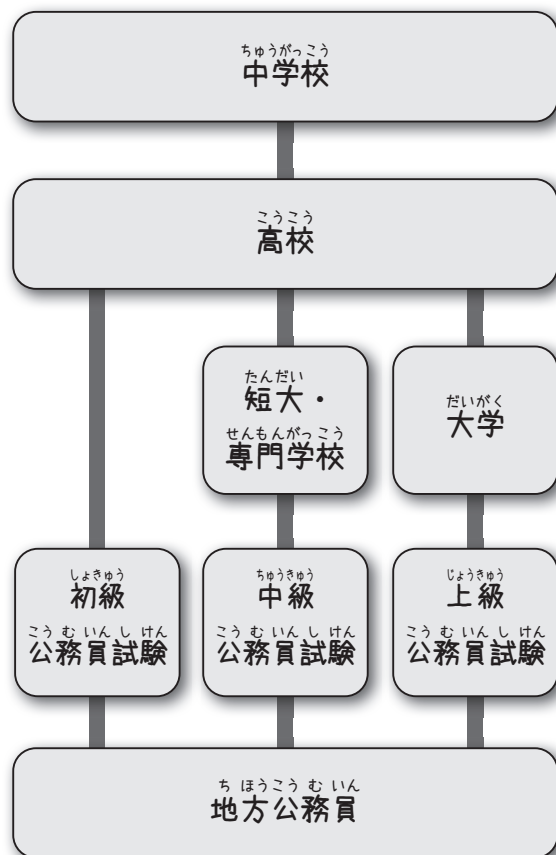
- まどぐちてつづ
・窓口でのいろいろな手続き
- こそだしえん
・子育て支援
- まちづくり
- きかくかいさい
・イベントの企画や開催

どんな人が向いている？

- ひとやくた
・人の役に立ちたい！
- あんていしごと
・安定した仕事をしたい！
- ひと
・まじめな人！

ちほうこうむいん 地方公務員になるには？

がっかしけんめんせつうしけんないようこうこう
学科試験と面接を受けます。試験内容は高校、
たんだいせんもんがっこうだいがく
短大・専門学校、大学のどこを卒業したかによっ
て変わります。



ぎょうせいしよくほか
行政職の他にも
どぼくすいどうかか
土木や水道に関わる仕事など、
いろいろな仕事がある！

じちたい
自治体によっては、
がいこくせきひと
外国籍の人がなれない場合が
あります！ 要チェック！！



10. Empleyado ng pamahalaang lokal (administratibong gawain)

Anong klaseng trabaho ito?

Sumusuporta sa pamumuhay ng mga tao sa komunidad.

Nagtatrabaho sa munisipyo o distrito.

Nagbabago nga lang ang gawain sa trabaho ayon sa lugar ng trabaho o departamento, halimbawa ay ...

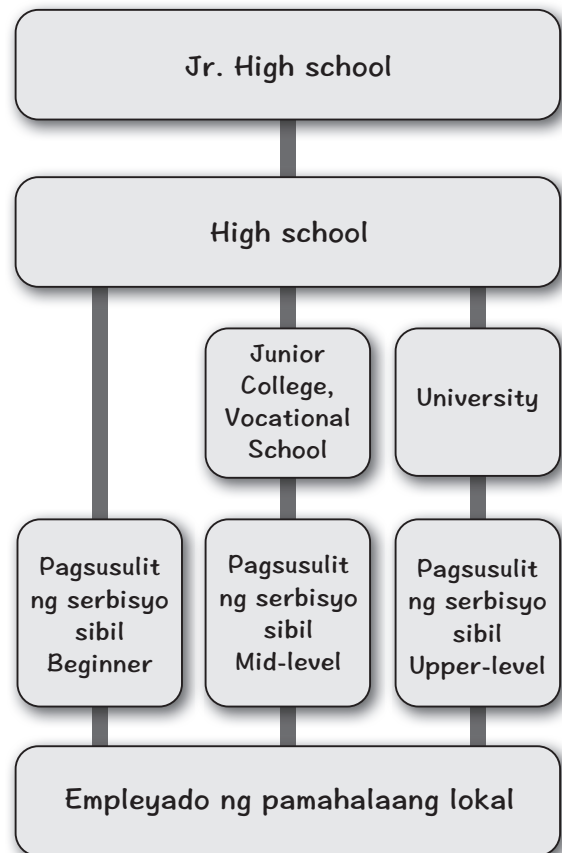
- nagpuproseso ng iba't-ibang bagay sa counter
- sumusuporta sa pangangalaga ng bata
- nagpapalano ng ikauunlad ng bayan
- nagpapalano at nagsasagawa ng mga events

Kanino ito nababagay?

- Gustong makatulong sa tao!
- Gustong may matatag na trabaho!
- Seryosong tao!

Paano magiging empleyado ng pamahalaang lokal?

Kukuha ng akademikong eksaminasyon at interview. Ang nilalaman ng eksaminasyon ay magkakaiba ayon sa kung saan nagtapos ng high school, junior college o vocational school, at university.



Ayon sa munisipalidad, maaaring hindi makapasok dito ang mga ibang nasyonal! Kailangang tiyakin ng husto!

Bukod sa mga administratibong trabaho, mayroon ding iba't ibang trabaho tulad ng mga trabahong may kaugnayan sa civil engineering at mga serbisyo sa tubig!



11. 通訳

どんな仕事？

2つの違う言語を話す人の間に立って言語を訳します。会議やインタビューなど様々な場面で通訳を行います。

話しているのと同時に訳す同時通訳があります。

どんな人が向いている？

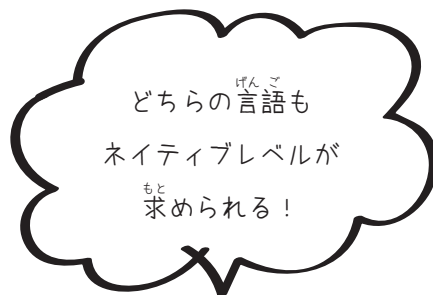
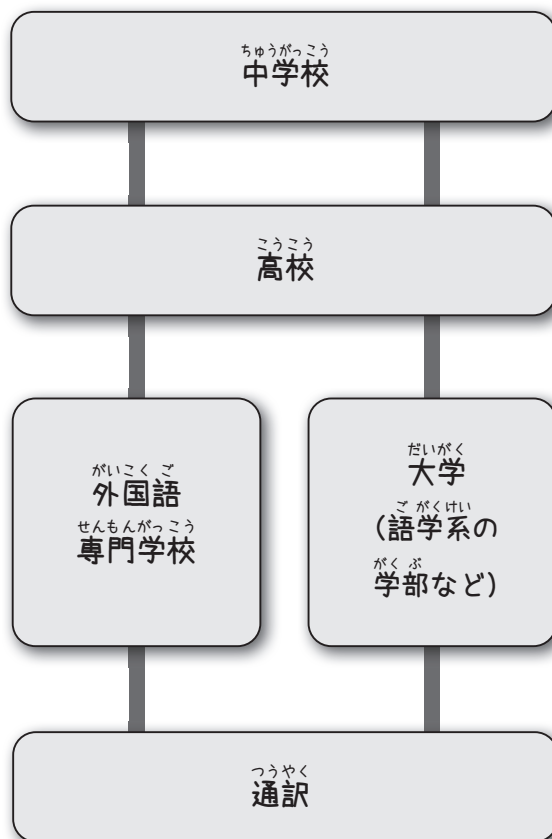
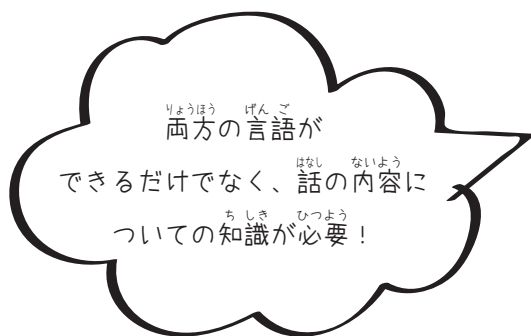
- ・外国語が得意な人！
- ・勉強が好きの人！
- ・人の役に立つのが好きな人！

通訳になるには？

学歴や資格は特に必要ありません！

通訳のやり方を専門学校や、大学で勉強することもできます。

通訳会社やフリーランス（自分で仕事を見つけて）で働きます。



11. Interpreter

Anong klaseng trabaho ito?

Namamagitan at nag-iinterpret sa pag-uusap ng mga tao na may dalawang magkaibang wika.

Nag-iinterpret sa mga pagpupulong, panayam at iba pang sitwasyon.

Mayroong simultaneous interpretation, kung saan ang interpreter ay nag-iinterpret habang nagsasalita ang tao.

Kanino ito nababagay?

- Mga magaling sa banyagang wika!
- Mga mahihilig mag-aral!
- Mga gustong makatulong sa kapwa!

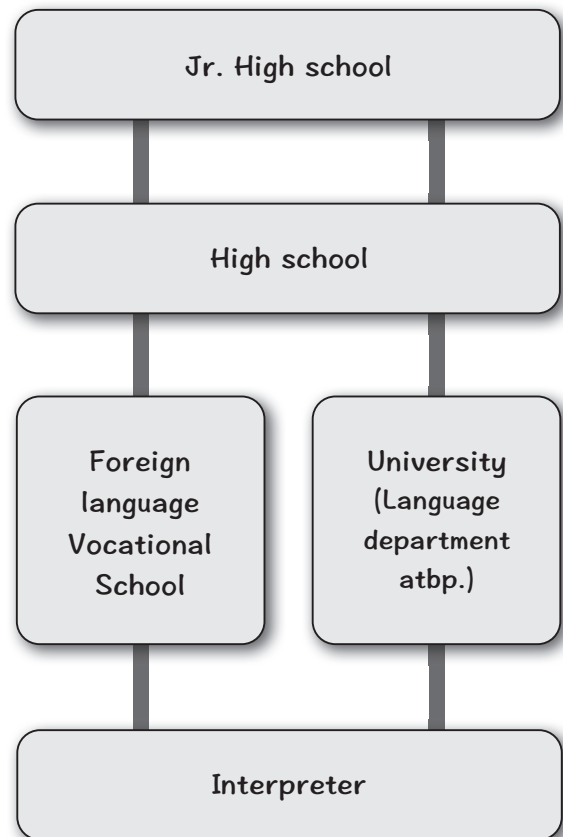
Paano magiging interpreter?

Hindi kailangan ang antas ng pinag-aralan o kwalipikasyon!

Maaaring pag-aralan sa vocational school o university kung paano mag-interpret.

Makakapagtrabaho sa mga kumpanya ng interpretasyon o bilang free lance (maghahanap ng sariling trabaho).

Hindi lang marunong ng dalawang wika kundi kailangan din na may kaalaman tungkol sa nilalaman ng pinag-uusapan!



けんちくか 12. 建築家

どんな仕事？

たてもの つく しごと
建物を作る仕事です。

しごと ないよう おお
仕事の内容は大きく2つです。

- どのような建物を建てるか、図面やパソコンを使ってデザインします
- 建物が完成するまで現場の監督をします

どんな人が向いている？

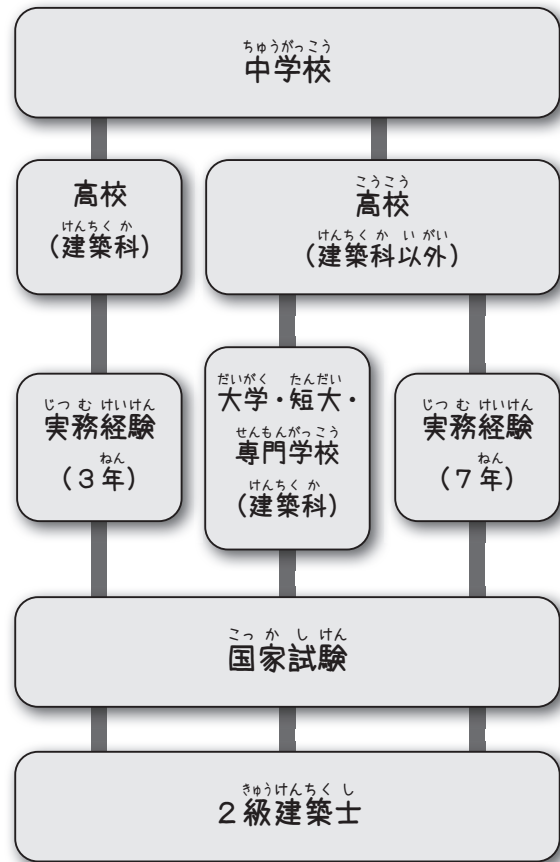
- 建物が好き！
- モノを作るのが好き！
- 数学や理科が得意！

建築士になるには？

こっかしかくと ひつよう
国家資格を取る必要があります。

こっかしかく きゅう きゅう もくぞうけんちくし
国家資格は1級、2級、木造建築士があります。まずは2級を取りましょう。

きゅうけんちくし
1級建築士になると、オリンピックで使うスタジアムのような大きな建物が作れます。



もっている資格によって
建てられる建物が違う！

れきしのこ たてもの
歴史に残る建物が
建てられちゃうかも！



12. Arkitekto

Anong klaseng trabaho ito?

Ang trabahong ito ay gumawa ng mga gusali. Dalawang bagay ang pangunahing trabaho dito:

- nagdidisenyo ng itatayong gusali sa pamamagitan ng pagguhit sa papel o computer
- nangangasiwa sa lugar ng pinagtatayuan hanggang sa maitayo ang gusali

Kanino ito nababagay?

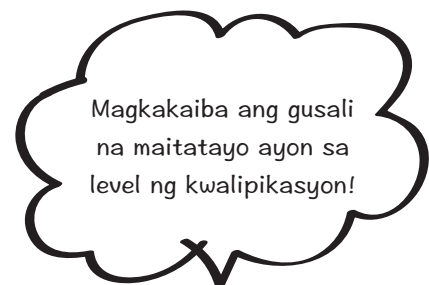
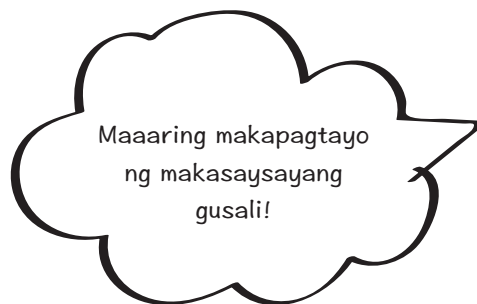
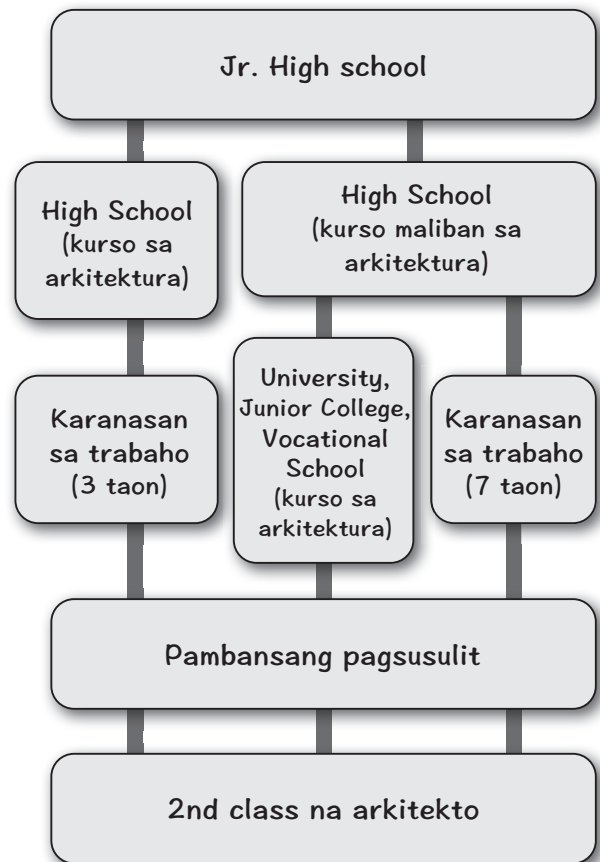
- Mahilig sa mga gusali!
- Mahilig gumawa ng mga bagay!
- Magaling sa math at science!

Paano magiging arkitekto?

Kailangang kumuha ng nasyonal na kwalipikasyon.

May nasyonal na kwalipikasyon na 1st class, 2nd class at wooden architecture. Kumuha muna ng 2nd class.

Kapag 1st class na arkitekto, makakagawa na ng mga malalaking gusali gaya ng stadium na ginagamit sa olympic.



じ どうしゃせいび し

13. 自動車整備士

どんな仕事？

自動車の整備をします。

販売店や整備工場働きます。

仕事内容は、たとえば…

- ・壊れた車を修理する
- ・車に悪いところがないか点検する

どんな人が向いている？

- ・車が好き！
- ・機械をいじるのが好き！
- ・力がある！

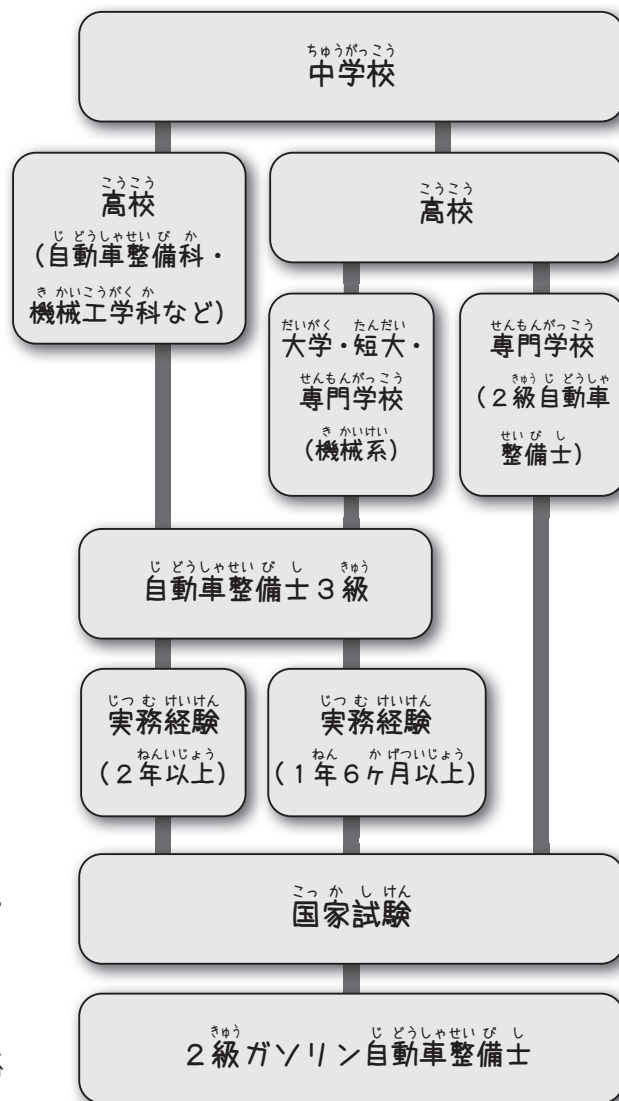
自動車整備士になるには？

国家資格を取る必要があります。

国家資格は1級、2級、3級の3つがあります。

整備士として働く人の多くは2級をもっています。

2級には4つの種類があり、もっている資格で扱えるものが変わります。



資格の種類	と取り扱えるのは？
2級ガソリン自動車整備士	ガソリンエンジンの自動車
2級ディーゼル自動車整備士	ディーゼルエンジンの自動車
2級二輪自動車整備士	オートバイや原付
2級自動車ボディ整備士	自動車の ボディとエンジン以外

受験者数が
いちばん多い！

あこがれの
あの車と
関わられるかも！



13. Mekaniko ng sasakyan

Anong klaseng trabaho ito?

Nag-aayos at nagpapanatili ng sasakyan. Nagtatrabaho sa mga car shop o repair shop.

Ang halimbawa ng trabaho ay ...

- inaayos ang mga sirang sasakyan
- sinusuri ang sasakyan kung may sira o wala

Kanino ito nababagay?

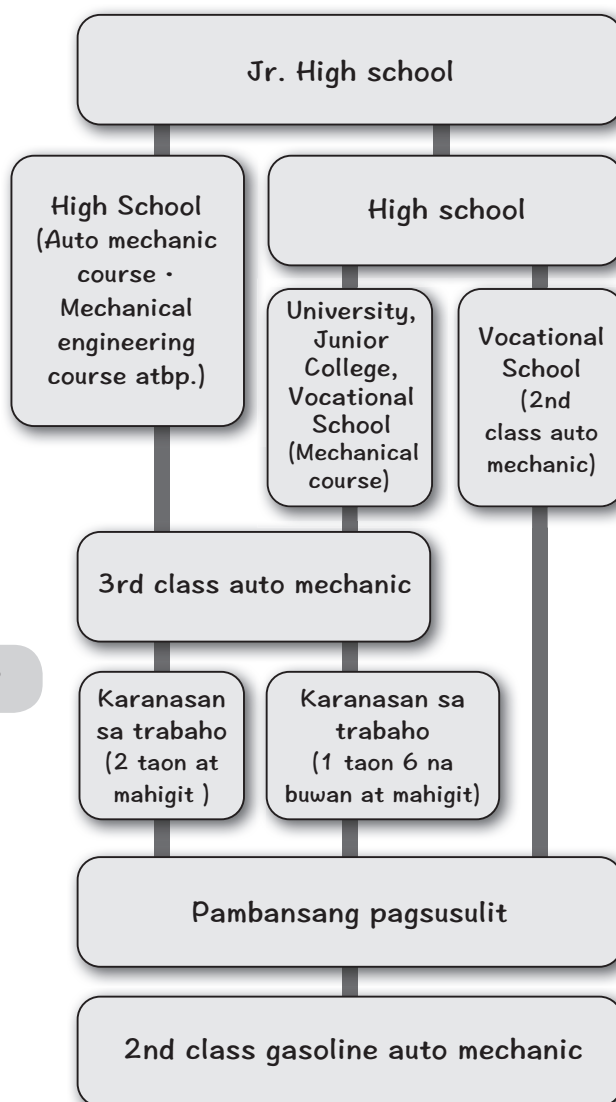
- Mahilig sa sasakyan!
- Mahilig magkalikot ng mga makinarya!
- Malakas!

Paano magiging mekaniko ng sasakyan?

Kailangang makakuha ng nasyonal na kwalipikasyon.

May 3 nasyonal na kwalipikasyon: 1st class, 2nd class, at 3rd class. Karamihan sa mga nagtatrabaho bilang mekaniko ay may 2nd class na kwalipikasyon.

May 4 na uri ng 2nd class, at nag-iiba ang maaaring ayusin ayon sa hawak na kwalipikasyon.



Uri ng kwalipikasyon	Mga maaaring ayusin
2nd class gasoline auto mechanic	de-gasolinang sasakyan
2nd class diesel auto mechanic	Diesel na sasakyan
2nd class motorcycle mechanic	Motorsiklo at moped
2nd class automobile chassis mechanic	Parte ng sasakyan maliban sa body at engine



14. WEBデザイナー

どんな仕事？

お客さんから頼まれたウェブサイトを、プログラミングを使って作ります。

会社で働いたり、独立してフリーランスとして働いたりします。

どんな人が向いている？

- ・パソコンをいじるのが好き！
- ・クリエイティブな人！
- ・黙々と作業するのが好き！

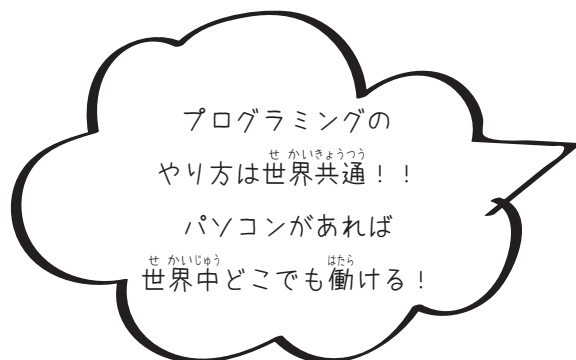
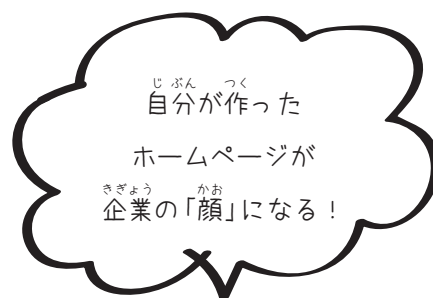
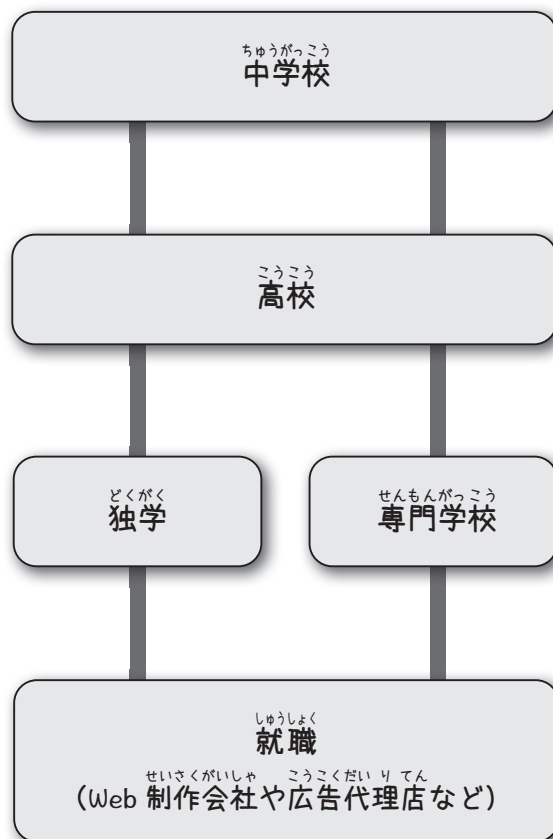
WEBデザイナーになるには？

学歴は必要ありません。

ウェブサイトやデザインを作るのに必要なパソコンの知識や技術を身につけましょう。

専門学校に通うこともできますが、独学で勉強することもできます。

インターネット上には無料でプログラミングについて学ぶことのできるサイトがあります。



14. WEB Designer

Anong klaseng trabaho ito?

Gumagawa ng website ayon sa kagustuhan ng kostumer sa pamamagitan ng programming. Nagtatrabaho sa mga kumpanya, o bilang freelance.

Kanino ito nababagay?

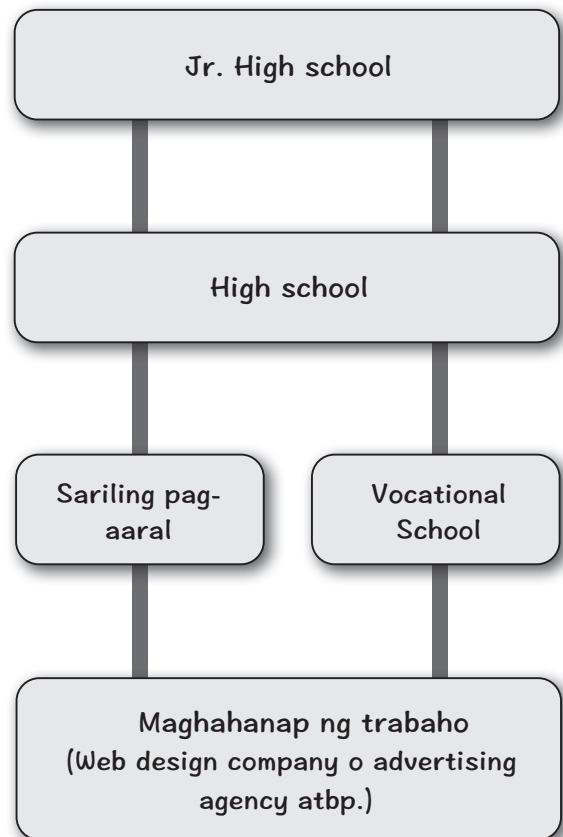
- Mahilig mag-computer!
- Creative o malikhaing tao!
- Gustong nagtatrabaho ng tahimik!

Paano magiging web designer?

Hindi kailangan ang antas ng pinag-aralan. Kumuha ng kinakailangang kaalaman at skill sa computer para makagawa ng website o design.

Maaaring mag-aral sa mga vocational school, at maaari ding mag-aral ng sarili.

May mga website sa internet kung saan makakapag-aral ng libre tungkol sa programming.



Ang nilikhang homepage ay nagiging "mukha" ng kumpanya!

Magkakatulad sa buong mundo ang pagpu-program!
Makakapagtrabaho saan mang parte ng mundo kung may computer!



その他の仕事

「家族滞在」をもつ人が正社員として働くことができる仕事の例

仕事	必要な資格	とれる可能性のある 在留資格の例
理学療法士	理学療法士資格	医療
作業療法士	作業療法士資格	医療
臨床心理士	臨床心理士資格	人文知識
ツアーガイド	なし	国際業務
ブランドスタッフ	なし	人文知識・国際業務
パイロット	多くの資格が必要	技能
小学校教師	小学校教員免許	教育
高校教師	高校教員免許	教育
医者	医師免許	医療
薬剤師	薬剤師免許	医療
獣医	獣医師免許	技術
幼稚園の先生	幼稚園教員免許	国際業務
農業	なし	特定技能
翻訳	なし	国際業務
ゲームクリエイター	なし	技術



外国語を教える場合に
限ります。

最長5年までしか
働けません。

大学や専門学校で
関連科目を履修すれば
とれる可能性も。

「定住者」「永住者」など、就労制限のない在留資格がないとつくことができない仕事

仕事	必要な資格
理容師	理容師資格
メイクアップアーティスト	なし
あん摩マッサージ指圧師	あん摩マッサージ指圧師資格
パティシエ	なし
アパレル	なし

マッサージだけの
仕事であれば、
資格がなくても
働けます。

※警察官は日本国籍をもっている人しかないので注意してください。

※消防士は、自治体により外国籍でもなれる場合もあります。

Mga iba pang trabaho

Halimbawa ng trabaho na ang “Dependent” ay makakapagtrabaho bilang regular na empleyado

Trabaho	Kailangang kwalipikasyon	Halimbawa ng estado ng paninirahan na posibleng makuha
Physical therapist	Lisensya ng Physical therapist	Medical services
Occupational therapist	Lisensya ng Occupational therapist	Medical services
Clinical psychologist	Lisensya ng Clinical psychologist	Specialist in humanities
Tour guide	wala	International Services
Ground staff	wala	Specialist in Humanities, International Services
Piloto	Maraming lisensya ang kailangan	Skilled Labor
Guro sa elementary	Lisensya sa pagtuturo sa elementary school	Instructor
Guro sa high school	Lisensya sa pagtuturo sa high school	Instructor
Doktor	Lisensya sa paggagamot	Medical services
Parmasyotiko	Lisensya ng parmasyotiko	Medical services
Beterinaryo	Lisensya ng beterinaryo	Engineer
Guro sa kindergarten	Lisensya sa pagtuturo sa kindergarten	International Services
Magsasaka	wala	Specific Skilled Worker
Translator	wala	International Services
Game creator	wala	Engineer



- Limitado sa mga nagtuturo ng banyagang wika
- 5 taon ang pinakamatagal na trabaho
- Maaaring makakuha kung kumuha ng kursong kaugnay nito sa university o vocational school

Trabahong magagawa ng mga walang limitasyon sa trabaho gaya ng “Long-term resident” o “Permanent resident” ang estado ng paninirahan

Trabaho	Kailangang kwalipikasyon
Barbero	Lisensya ng barbero
Make-up artist	wala
Lisensyadong masahista	Lisensya ng masahista
Patissier	wala
sa Apparel	wala

Makakapagtrabaho kahit walang lisensya kung masahe lang ang trabaho.

- ※ Mag-ingat dahil ang mga may Japanese na nasyonal lamang ang maaaring mag-pulis.
- ※ Maaaring maging bumbero kahit ibang nasyonal ayon sa munisipalidad.

かいしゃ なか 会社の中はどうなってる？

まち み かいしゃいん かれ かいしゃ かし かいしゃ
街で見かける会社員…。彼らが会社でどんなことをしているのか、お菓子の会社をのぞいてみよう！

かぶ (株) スイーツクラフト

けいえい 経営



“子どもたちに愛されるお菓子を世界中に”

どこの国なら、売れるかな？ → 調査してみよう
品切れにならないように工場を増やそう → いい場所を探して、
工場を建てる準備しなきゃ

せいひん きかく 製品企画



いま 今ではどんな物が話題かな？
調べて、いいお菓子の
アイデアを出そう！

SNSの時代だから、
かわいいデザイン、
おもしろい広告を考えるぞ！



このぷにぷにの食感を
どうやってつくろうか？

しごと みんなの仕事 サポート係



みんなの給料を
計算します！

材料はいくらで、
このくらい売れたから…、
いくらもうけた？



来年はどんな人を
新しく雇おうかな。

せいぞう 製造

新しいお菓子ができたぞ！
品切れにならないように
作るぞ！



へんなものが
混ざらないように
管理しなきゃ。

えいぎょう 営業



ここは家族がたくさん住む地域だから、
みんなで食べられる大きさのお菓子を
お店においてもらえるように、
店長にお願いしに行こう。

もう少しでクリスマスだから、たくさん
売れるようにイベントの計画を立てるぞ！



ほか 他にもいろいろな役割・やることがあります。1人でアイデアを考えたり、チームで話し合ったり、
すうじ 数字とにらめっこしたり、お店や協力してくれる他の会社をお願いしながら仕事を進めます。

Ano ang nangyayari sa loob ng kumpanya?

Tauhan ng kumpanya na nakikita sa labas Halina't ating silipin ang kumpanya ng kendi para malaman natin kung ano ang ginagawa nila!

Sweets Craft Co. Ltd

Pamamahala



“Ikalat sa buong mundo ang mga kendi na minahal ng mga bata”

Saang bansa kaya ito mabebenta? → Saliksikin natin
Dagdagan ang pabrika para hindi maubusan ng paninda
→ dapat na tayong maghanap ng magandang lugar at maghanda sa pagpapatayo ng pabrika

Pagpaplano ng Produkto



Ano kayang bagay ang usap usapan ngayon?
Alamin natin para magkaroon tayo ng magandang ideya ng kendi!

Dahil marami nang gumagamit ng SNS, mag isip tayo ng cute na disenyo at nakakaaliw na ad!



Paano kayang gawin ang pagkalambot ng tekstura nito?



Trabaho ng lahat Suporta



Kinakalkula ko ang suweldo ng lahat!

Eto ang presyo ng mga sangkap, at ganito karami ang nabenta... magkano ang tubo?



Anong klaseng tao naman kaya ang tatanggapin natin sa susunod na taon?

Paggawa



May bagong kendi!
Gagawin ko na ito para hindi maubusan ng paninda!



Kailangan ko itong pamahalaan para hindi mahaluan ng masamang bagay!



Pagbebenta



Ang lugar na ito ay tirahan ng maraming pamilya kaya't hilingin natin sa tagapamahala ng tindahan na maglagay ng mga produktong may sapat na laki para makakain ang lahat.

Malapit ng mag pasko kaya't magpaplano na ako ng mga events para makabenta ng marami!



Marami pang ibang mga tungkulin at bagay na dapat gawin sa kumpanya. Ang mga tauhan ay nagpapatuloy sa kanilang trabaho habang nag-iisip ng mga ideya nang mag-isa, nag-uusap-usap sa grupo, inaalang ang mga numero, at humihiling ng kooperasyon sa mga shop o iba pang mga kumpanya.

見える？ 選べる！ 将来の仕事 MAP 〈タガログ語版〉

Nakikita mo ba? Makakapili ka! Mapa ng trabaho sa hinaharap

発行日：2022年3月31日

発行者：NPO 法人 ABC ジャパン

〒230-0051 横浜市鶴見区鶴見中央4-7-15 ラカンパーナ キンヤ302

TEL：045-550-3455

執筆：木村 晴香 安富祖 樹里 内海 真登

制作：ABC ジャパン「将来の仕事MAP」編集委員会

協力：森田 佐知子

翻訳：湯本 マリア リバティ

デザイン：スタジオクッカバラ

かながわボランティア活動推進基金 21 協働事業負担金事業